

Szerkesztőség, Hírdetvényt
és nyomda: Bul. Rex Ferdin
nand (Iósef főherceg-ut) 4
Telefon: 151. Sörgőzvény:
Közlöny, Arad. Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona.
kiadása és rotációs nyomása.
Mojelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente
840, félre 420, negyed-
évre 210, havonta 70 Lej.
Külföldre havonta 50 Lejfel-
több. Az Egyes szám 3 Lej.
Vasárnap 5 Lej. (Bucu-
restiben 50 ban felár.)
Hirdetések tarifa szerint. :-

XLVII. évfolyam, 225. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897-1932.

Kedd, 1932. szeptember 27

Landau képviselőt súlyosan bántalmazta két képviselőtársa a Kamara folyosóján El akarták gáncsolni Mayer Ebnert. Landau zsebkendőket ajánlott fel az éretlen tréfaért -- Tíz napra kizárták a verekedő képviselőket -- Inter- pelláció az Elias-hagyaték ügyében

Roxin inzultálni akarta Luput

Bucurestiből jelentik: A képviselőház ma délutáni ülésén Papacostea georgista képviselő szóvá teszi, hogy szombaton este mindössze husz képviselő jelenlétében nagyfontosságú pénzügyi javaslatokat tárgyalattak le és fogadtattak el a határozatképtelen Kamarával.

Lupu: A szombati határozatok érvénytelenek, mert az ülés meg sem lett volna tartható. A Ház tízmilliót szavazott meg a nemzetközi repülő-szövetség részére, milliókat a királyi palota építésére s ugyanakkor tizenhatezer lejt az egyik egyetemnek és huszonnégyezret a másiknak.

Pop C. István elnök: A Kamara szombaton házsabályszerűen hozta meg határozatait és így azok törvényesek.

Mayer Ebner azt panasolja, hogy Bukovinában a népszámlálási hivatal erőszakkal elrománosítja a lakosok neveit. Czermannból Cerbu-t csinál, Wilhelmiből pedig Guilemet. Ezek az erőszakos névferdítések zavarokat fognak előidézni az anyakönyvi hivatalokban.

A „gáncsvető” képviselő

Amikor Mayer Ebner a padsorokból a szónoki emelvényre ment, hogy interpellációját elmondja, Robu cuzista képviselő eléje tette a lábát és el akarta őt gáncsolni. Mayer Ebner a gyerekes szándékot nem vette észre, de több képviselő látta és Landau zsidópárti képviselő tiltakozott a parlament méltóságával össze nem férő ilyen iskolástempók ellen.

Ebből élénk veszekedés támad egyrészt Landau, másrészt Robu és Adam Mircea cuzista képviselők között s minthogy az utóbbi a Ház egyik legfiatalabb tagja, Landau egy fél tucat zsebkendőt ajánl neki. Landau ezután előterjeszti interpellációját az Eliás-féle örökség felhasználása tárgyában, a közoktatásügyi miniszterhez. Bucurest egyik leggazdagabb polgára: Az 1923-ban elhunyt Elias Jakab egész vagyonát, több mint egy milliárdot a román Akadémiának hagyományozta kulturális s jótékony célokra, köztük egy nagyszabású kórház céljaira, amelybe telekezeti különbség és ápolási díj nélküli mindezeki felveendő. Kérde, mi történt ezzel az óriási vagyonnal, miért nem használták azt fel a végrendeleti célokra, különösen most, amikor annyi a szegény ember, amikor olyan nagy a nyomor a zsidóság sorában is? Kéri az elnököt, hogy szerezze be és bocsássa rendelkezésére a végrendeletet, a vagyonleltárt és kimutatást arról, hogy 1923. óta miért nincs vagyonszaporulat?

Miután Landau előterjesztette interpellációját, kiment az ülésteremből és a folyosón összetalálkozott Robu és Adam Mircea cuzista képviselőkkel. Ezek felelősségre vonták amiatt, hogy Adam Mirceának zsebkendőt ajánlott.

— Azért tettem, mert a képviselő ur, mint

a Kamara legfiatalabb tagja sértegette Mayer Ebner tiszteletreméltó személyét.

Adam Mircea erre a kijelentésre pofonvágta Landaut, majd Robu is ütlegelni kezdte, úgy, hogy Landau szemüvege leest és eltört. Mikor Landau szemüvege után nyult, Robu a földre teperte és ütlegelni kezdte, amiben azonban az újságírók megakadályozták.

Az inzultált képviselő a verekedésről jelentést tett Pop C. István elnöknek, aki a tanácskozás felfüggesztésével javaslatot tett arra, hogy a két támadó képviselőt utalják a Ka-

mara fegyelmi bizottsága elé. A bizottság azonnal összeült s a két cuzista képviselőt tíz napra kizárásra és ugyanolyan ülésnapidőjüknak elvesztésére ítélte. A fegyelmi bizottság javaslata holnap kerül a Kamara elé.

Azután folytatták a vagyonellenőrzési javaslat vitáját, amelyben Ciok és dr. Réthy Imre felszólalása után Lupu dr. is felszólalt, azt állítván, hogy nem sok jót lehet várni a tövenytől, amelyet a feketeszesz-panamáknak részes többség terjeszt elő. Olyan emberek, mint Roxin is...

Roxin: Alias rágalmazó, közönséges hazug!

A megtámadott Roxin Lupu felé rohan és inzultálni akarja. Serdici lupista képviselő utját állja Roxinnak, az elnök nagynehezen helyreállítja a nyugalmat.

Roxin: Iorgáék hajszát indítottak ellenem, de én tisztáztam magam, minden rágalmazómat bíróság elé állítottam.

Leon (lupista): Önök a bíróság szájába tették az öklüket.

A többség tiltakozik a bíróság tagjainak a vitába való bevonása ellen. Nem a bírák, hanem azok a hibásak, akik eltussolták a panamákat.

Néhány pénzügyi javaslat letárgyalása után az ülés véget ért.

„A NÉPSZÖVETSÉG a közvélemény vádlottja” mondotta De Valera a Népszövetség ülésén

Herriot és Neurath találkozója -- A Népszövetség új elnökének memoranduma
-- Nyolcvanhárom millió font kölcsönt adott a Népszövetség --

Veszélyben vannak a kihelyezett kölcsönök

Geniből jelentik: Ma délelőtt 11 órakor nyitotta meg De Valera a Népszövetség ülését. Beszédében kiemelte, hogy az év legfontosabb mozzanata a lausannei konferencia volt. De Valera egyébként bizakodóan beszélt az évről és kiemelte azt a pénzügyi és gazdasági segítséget, amelyet a Népszövetség a dunai államok rendbehozására fordít.

— A Népszövetség most a közvélemény vádlottja — mondta többek között — amely most a vádlottak padján ül. Ennek az intézménynek a presztízse csak akkor tér vissza, ha sikerül bebizonyítani, hogy az egyes államok betartják a vállalt kötelezettségeket. Éppen ezért a Népszövetség sorsa a leszerelési konferenciától függ. A Népszövetségnek azonban gazdasági feladatai vannak és ezeknek a feladatoknak a teljesítését elsősorban a világ 25 millió munkanélkülije várja el.

A tanács ezután Politist, a Quai d'Orsay ismert és befentes emberét választotta meg az ülés elnökéül. Az új elnök De Valerával ellentétben azt hangsúlyozta, hogy a Népszövetségben uralkodó pánik-hangulatnak nincs alapja és jogosultsága.

Genfi jelentés szerint az angol és olasz külügyminiszterek ma tanácskozásokat folytatnak Herriot-val a német egyenjogúsági kívánságok

ügyében, majd pedig Herriot találkozik Neurath német külügyminiszterrel.

Genfi beavatott körökben rendkívül aggasztónak tartják a Népszövetség helyzetét annak következtében, mert a tagállamok még mindig nem fizették ki hátralékaikat. Ezzel kapcsolatban a népszövetségi kölcsönök angol bizottsága, amelynek Sir Austen Chamberlain az elnöke, memorandumot intézett a népszövetségi tanácshoz, amelyben felhívta a tanács figyelmét azoknak a kölcsönöknek a fenyegető helyzetére, amelyeket a Népszövetség égisze alatt bocsátottak ki és éppen ezért azt kéri, hogy ezt a kérdést vegyék fel a mostani ülés napirendjére.

Kifejti a bizottság, hogy a Népszövetség ezeknek a kölcsönöknek a kibocsátása idején felelősséget vállalt a hitelezőkkel szemben és gyors intézkedéseket kért a népszövetségi kölcsönök és így közvetve a Népszövetség presztízisének megvédése érdekében. A szóban lévő kölcsönök a következők: az ausztriai kölcsön, a bulgár kölcsönök, a Danzignak, Esztországnak, Magyarországnak és Görögországnak folyósított kölcsön. Ezeknek a kölcsönöknek az összege 83 millió fontot tesz ki, amelyből 40 millió fontot a londoni piacon jegyeztek. A memorandum hatása alatt a kölcsönök problémáját felvették a népszövetségi ülés napirendjére.

Hat napot töltenek Budapesten az „Aradi Közlöny” Filléres gyorsvonatának utasai

Gömbös honvédelmi miniszter kap megbízást a magyar kormány alakítására

Horthy Miklós kormányzó folytatja a kihallgatásokat — Bethlen gróf és Walkó nem hajlandók a kormányalakításra — Cáfolják, mintha a külföld bizalma megrendült volna a Károlyi-kormányval szemben

Budapestről jelentik: Horthy Miklós kormányzó ma folytatta a kormányválaság megoldására irányuló tárgyalásokat. Ma délelőtt Apponyi Albert gróf jelent meg elsőnek a kormányzónál, akit háromnegyed órán át informált a politikai helyzetről. A kormányzó ezután Pesthy Pált, az Egységes Párt elnökét, gróf Ráday Gedeont, Mayer Jánost, Zichy János grófot és Ernst Sándor volt kultuszminisztert fogadta.

Az Új Nemzedék értesülése szerint, úgy a Walkó-, mint a gróf Bethlen-kormány terve elesett, mert egyikük sem hajlandó a kormányalakításra. Így tehát Gömbös Gyula honvédelmi miniszter személye került előtérbe. Az Est értesülése szerint, az Egységes Párt Bethlen visszavonulása esetén Klebelsberg Kunó grófot, vagy Kállay Miklóst látná legszívesebben az új kormány élén.

Korányi Frigyes báró pénzügyminiszter visszatért Genfből és beszámolt Károlyi Gyula grófnak az ott elért eredményekről. A pénzügyminiszter kijelentette, hogy az egyik hétfői lapnak az a híre, hogy a Károlyi-kormány azért mondott le, mert ő Genfből telefonon olyan értesítést adott le a miniszterelnöknek, hogy a külföld előtt megrendült a Károlyi-kormány iránti bizalom, nem felel meg a valóságnak. Eppen a külügyi problémák voltak azok, amelyek eddig gondolkodásra készítették a kormányt, hogy lemondjon-e, vagy sem. Korányi szerint olyan kormánynak kell jönnie, amely teljes mértékben bírja a külföld bizalmát. Elmondotta még a pénzügyminiszter, hogy új kormányban nem vállal tárcát és legszívesebben visszavonulna a magánéletbe.

A Magyarország szerint a kormányalakításra vonatkozó tárgyalásoknál Gömbös Gyula személye került előtérbe, annál is inkább, mert általános az a vélemény, hogy a honvédelmi miniszter úgy az Egységes Párt, mint a

Az aktokról szóló miniszteri rendelet kritizálása miatt nyugdíjazták Csók Istvánt és Vaszary Jánost

Hubay Jenőt is nyugdíjazni akarták

Budapestről jelentik: A budapesti sajtó élénken kommentálja Karaffiáth Jenőnek, a lemondásban levő kultuszminiszternek azt a rendeletét, amellyel a magyar képzőművészet két kiválóságát, Csók Istvánt és Vaszary Jánost nyugdíjazta. Mindketten ugyanis a Képzőművészeti Főiskola tanárai voltak és nyugdíjaztatásuk ilyen minőségben történt. A miniszteri határozatnak egyébként érdekes háttére van.

Ismeretes, hogy Karaffiáth Jenő kultuszminiszter közvetlenül lemondása előtt rendeletet adott ki, amelyben úgy intézkedett, hogy a Képzőművészeti Főiskolán az aktokat ezentul trikóba kell bújtatni. Erről a rendeletről Csók István az egyik budapesti lapban elítélőleg nyilatkozott s ennek a nyilatkozatnak a visszahatásaképpen történhetett, hogy most a magyar progresszív piktúra két nagy nevét: Csók Istvánt és Vaszary Jánost nyugdíjba küldték.

Ez az intézkedés tulajdonképpen nem is nyugdíjaztatás, hanem elbocsátás volt, mert egyiküknek sem jár nyugdíj, miután 12 éve tanítanak ugyan a Képzőművészeti Főiskolán, de csak kilenc éve vannak kinevezve. A nyugdíjaztatás azon a címen történt, hogy túllépték a korhatárt. Egyes pesti lapok szerint Karaffiáth Jenő egy régebbi affér miatt Hubay Jenőt is nyugdíjazni akarta. Állítólag már a nyugdíjaztatásról szóló akta is készen volt, azonban a miniszter később mégis meggondolhatta magát és Hubay nyugdíjaztatásáról, nem intézkedett.

kormányzó bizalmával rendelkezik. Gömbös személyével kapcsolatos kombinációkat megerősíti az a tény is, hogy váratlanul hazatért hivatalos utjáról és felkereste Keresztes-Fischer Ferenc dr. belügyminisztert, akivel hosszas tanácskozásokat folytatott. Politikai körökben úgy tudják, hogy dr. Keresztes-Fischer Ferenc lesz Gömbös belügyminisztere, míg a külügyminiszteri széket Walkó Lajos foglalja el. Gömbös Gyula designációja állítólag már csütörtökön megtörténik.

A nyugdíjak tiz százalékaról mondott le a nyugdíjasok küldöttsége

csak hogy azonnal megkaphassák illetményeiket — Először öt százalékos ajánlattal fel. A pénzügyminiszter ragaszkodott a tiz százalékhöz

Bucurestiből jelentik: A nyugdíjasok szövetségének egy küldöttsége kereste fel ma a pénzügyminisztert, hogy a nyugdíjak kiutalását megsürgesse. Mironescu pénzügyminiszter hivatkozott azokra a nehézségekre, amelyekkel az állampénztárnak megküzdenie kell, mire a küldöttsé-

ség tagjai kijelentették, hogy a nyugdíjasok hajlandók illetményeik öt százalékaról lemondani, ha a miniszter nyomban kiutalja azokat. A pénzügyminiszter 10 százalékos levonást kért, a küldöttség ehhez is hozzájárult és így a pénzügyminiszterium holnap kezdi a kifizetéseket.

Gandhi abban hagyta az éhségsztrájkot

Anglia hozzájárult a páriák politikai kívánságához — A teljesítés következtében megszűnt az éhségsztrájk oka

Londonból jelentik: A hindu parlamentben ma bejelentették, hogy Anglia hozzájárul a hindu páriáknak a községi képviselőre vonatkozó kívánságaihoz. Ezeknek a kívánságoknak a teljesítése folytán Gandhi minden valószínűség szerint befejezi az éhségsztrájkot. Későbbi jelentések megerősítik ezt a feltevést, amennyiben arról számolnak be, hogy a Mahatma az éhségsztrájkot abbahagyta.

Az Evening News beszámol Gandhi hat napos és öt órás éhségsztrájkjáról. Az angol kor-

mány táviratának elolvasása után Gandhi imát mondott és kijelentette, hogy abbahagyja az éhségsztrájkot. Az orvosok tanácsára Gandhi nem vesz magához egyelőre szilárd táplálékot, hozzátartozói először narancslevet, majd pedig kecsketejet adtak neki. Ez volt az első táplálék, amelyet Gandhi a múlt hét keddeje óta magához vett. Az orvosok kijelentése szerint az éhségsztrájk már kezdett Gandhira veszélyessé válni. Zsirkészlete teljesen elfogyott és a test már az idegrostok rovására tartotta fenn magát. Gandhi az utóbbi két nap alatt két és fél kilót fogyott.

Ellentét Titulescu és a kormány közt az orosz meg nem támadási szerződés miatt

Meghiúsultak a kormány békitési kísérletei — A kormány gyors cselekvés híve

Bucurestiből jelentik: A Rador távirati iroda értesülése szerint minthogy Titulescu bizonyos okokból kifolyólag Londonban marad, a Népszövetség tanácsülésén Romániát Madgearu ipar és kereskedelemügyi miniszter, továbbá Lugoseanu és Antonia de meghatalmazott miniszter képviselik. A Lupta értesülése szerint Madgearu és Lugoseanu már a legközelebb Genfben utaznak.

Madgearu kijelentette, hogy amennyiben Titulescu megváltoztatná elhatározását és időközben Genfben jönne, ő készséggel visszaadja megbízatását. A Lupta tudni véli, hogy a kormány megbízottai Bécsbe utaztak, hogy a Titulescuval felmerült ellentéteket elsimítsák, azonban Titulescu akkora már elutazott Londonba. A lap szerint az orosz meg nem támadási szerződés körül támadtak az ellentétek a kormány és Titulescu között. Anig ugyanis a kormány a gyors cselekvés híve, addig Titulescu osztja a francia álláspontot, amely szerint a Kellogg-paktum amugy is elég biztonságot nyújt és ezért a tárgyalásokat nem kell elsielni. A lap szerint már a rigai tárgyalásokon az oroszok Bessarabia ügyével akarták komplikálni a tárgyalásokat és ezért sem a parasztpárti, sem a lorga-

kormány nem juthatott eredményre. A tárgyalások kezdeményezése akkor is nem Romániától, hanem Párisból eredt.

Illetékes helyen remélik, hogy a Titulescuval szemben támadt incidenst rövidesen sikerül elsimítani. Jellemző, hogy egyes politikusok igyekeztek kihasználni az ellentéteket és megbízottakat küldtek Titulescuhoz, aki azonban nem hallgatott a kormány elleni intrikákra és a kiküldöttekkel szóba sem állott.

Két napig tárgyalja a statáriális bíróság a pesthidegkuti gyilkosságot

Hetven tanút jelentett be az ügyészség.

Budapestről jelentik: Az ügyészség hetven tanút és több szakértőt jelentett be Eder Józsefnak, a pesthidegkuti gyilkosnak statáriális tárgyalására, úgyhogy az előreláthatólag két napot is igénybe fog venni. A statáriális tárgyalás kedden reggel kilenc órakor kezdődik és azt Márton tanácselnök vezeti le.

Október ötödikéig lehet jelentkezni az Aradi Közlöny Filléres gyorsvonatára

Hat nap a magyar fővárosban -- Bármilyen érvényes utlevéllel lehet utazni Távirati üdvözlét Kurticsról

Elbucsuzott Arad a Filléres gyors utasaitól

Többszer főnyi tömeg vándorolt ki vasárnap éjjel az aradi vasútállomásra, hogy elbucsuztassa Az Est „Filléres gyors“-vonatának Magyarországra visszatérő utasait. Ot kivilágított magyar Pullman-kocsi várta már a pályaudvaron a búcsuzó utasokat, akiket az Aradi Közlöny intervenciójára külön éjjeli járatu autóbuszok szállítottak ki az ünnepi fényben uszó főuccán végig az állomásra, a feszesen szalutáló, diszsisakos rendőrörszemek előtt.

A pályaudvaron számtalan kedves és érzelmes jelenet játszódott le a budapesti vendégeink és aradi vendéglátóik között. Mindenütt hallani lehetett: „A viszontlátásra — október 12-én...!” — „feltétlenül elmegyünk!” Egy ötletes aradi vendég, — budapesti csász. és kir. fényképész — diákos lelkesedéssel fotografálja az itt is, ott is egybeseregülő embertömeget: szinte percnként lobban kezében a magnézium vakító fénye. Százan és százan rohanják meg, mindenki képet akar:

— *Érdeklődjenek az Aradi Közlönyről! — amennyit küldök belőle, amennyit csak akarnak!* — szónokolja emberünk a vagonajtóból.

Bucsuznak a távozók...

Éjjel fél 12 órakor robogott be a liuktető életű pályaudvarra Temesvár felől a „Filléres gyors” temesvári szerelménye: hat Pullman-kocsi. Kendőlobogtatások, éljenzés fogadják a kivilágított kocsisor ablakaiban mosolygó utasokat. Az Aradi Közlöny karszallagos fogadóbizottsága csakhamar rajvonalbau fogja körül a leszállókat, hogy — az idő rövidségére való tekintettel — mi is elbucsuzhassunk az utazás hivatalos visszavezetőjétől, Balogh Henrik dr.-tól, az Az Est-lapok szerkesztőjétől. Amíg a CFR. diszruhás emberei. élénk füttyök között mozgásba hozzák a „Filléres gyors” aradi szerelményét, mi is megtaláljuk Balogh dr.-t a tovasodródo emberáradatban, hogy újra megszorithassuk kezét.

— *Ujra csak a legbensőségesebb köszönetemet tudom Önöknek kifejezni —* mondotta dr. Balogh — *mindazért a feledhetetlen élményért, amit nekünk szereztek. Kérem, tolmácsolják az Aradi Közlöny publicitása úján köszönetemet az aradi hatóságok igen tisztelt vezetőinek is a nemvárt meleg fogadtatásért és ittartózkodásunk alatt tapasztalt figyelmeségükért: ígérem, hogy minden aktivitásunkkal azon leszünk, hogy október hó 12-én mindazt viszonzhassuk, amit itt kaptunk. Biztosítom, hogy ennek a vonatnak minden egyes utasa a legmelegebb háláérzést viszi magával Önök, aradiak iránt...*

— A viszontlátásra...! — visszhangozta a perronon visszamaradtak tömege is, amidőn a „Filléres gyors“-vonat tizenegy vagonjának kivilágított kocsisorai lassan megindultak. Fehér zsebkendők zászlóerdejének lobogása intett még késői üdvözlétet, aztán a gyorsvonat belevszett az éjjeli sötétségébe. A hajnali órákban Balogh Henrik dr. a kurticsi határról még egy távirati üdvözlétet küldött az Aradi Közlönynek, kedves jelölés, hogy valóban csak kellemes és zavartalan emlékek sziveikben térnek haza kedves vendégeink Aradról.

Az aradi családok körében mindenütt a legujabb téma a „Filléres gyors”. Még a legszerényebb jövedelmű családokban is számolgatnak szabad idejükben a családtagok, mert most rendkívüli alkalom kínálkozik. Emberek,

akik évek hosszú sora óta nem voltak Budapesten, az Aradi Közlöny október 12-én induló különvonatát akarják felhasználni, hogy olcsón ellátogathassanak a magyar fővárosba és gyönyörködhessenek Budapest szépségeiben.

— *Megyünk Pestre!* — ujságolják egymásnak nagy örömmel az ismerősök és már javában folynak a tervezgetések, hogyan is használják fel a rendelkezésre álló hat napot. Általános és nagy örömet keltett az a körülmény, hogy az Aradi Közlöny utasai majdnem egy hétig maradhatnak Budapesten, mert mindenki keveselte az eddigi társasutazásoknál szokásos három napot. A legjobb időben rendezi meg az Aradi Közlöny az Az Esttel és a Dimineatával karöltve „Filléres gyors“-utazását. Most ősszel hozzák ki a budapesti színházak legjobb műsordarabjaikat, ilyenkor, októberben kínálkozik Budapesten a legtöbb szórakozás és az Aradi Közlöny utasai az Est-lapok intervenciójára mindenütt a legnagyobb kedvezményeket vehetik igénybe.

A budapesti tartózkodás programja most készül. Az Est-lapok már nagyban készülődnek arra, hogy impozáns és ünnepélyes fogadtatásban részesítsék az október 12-iki aradi „Filléres gyors“-vonatot és hogy az aradiak minél kellemesebben töltsék el a hat napot.

Október 12-ikén déltájban indul el Aradról a „Filléres gyors”, amelynek kényelmes fülkái kellemes utazást biztosítanak az utasoknak.

H. Sziklay Gizi

Strada Cercetasiilor (Szent Pál-uccai)

tánciskolájában

október hó 3-án hétfőn este
uj tánc-colon kezdődik.

Az aradi gyermekkorház

páncélszekrényének rejtélyes kifosztása ügyében okt. 3-án mond ítéletet a bíróság

Az aradi törvényszék Constantinescu—Alexandrescu-tanácsa ma délelőtt tüzte ki főtárgyalásra Ianota János gyermekkorházi gondnok ismeretes bünperét. A vádirat szerint az elmúlt év december végén az esti órákban lopás történt a gyermekkorház irodahelyiségében és az ott elhelyezett pénztárszekrényből nagyobb pénzösszeg tűnt el.

A gyanu Ianota János gondnokra irányult, akit annakidején az ügyészség le is tartóztatott, később azonban szabadlábra helyezték. A mai főtárgyaláson újabb tanukihallgatások történtek, a törvényszék kihallgatta Dorka Sándor dr. kórházi segédorvost, aki vallomásaiban elmondotta, hogy a rejtélyes betörés után nyomban megjelent az irodában és a jelekből megállapította, hogy a pénztárszekrényt nem az asztalon talált zsebkéssel feszítették fel, hanem azt a szekrénybe illő kulccsal szabályszerűen felnyitották. A másik tanu Marutic-a György, Ianota Jánots egykori katonajparancsnoka volt, aki elmondotta, hogy Ianota 1918-ban mint hadiönkéntes vonult be és teljesített katonai szolgálatot. Mint ismeretes, a hadiönkéntesi év elnyeréséhez pedig szükséges volt valamely középiskola utolsó osztályának osztálybizo-

Modern esillárt tervez készít:

Pintér & Co.

tűkőgyár. Gyári árak!

Az Aradról induló „Filléres gyors“-nak a menetideje ugyanannyi, mint az Arad—Budapest között közlekedő rendes gyorsvonaté. Azok, akik a budapesti vendégek Aradra érkezésekor künn voltak az aradi pályaudvaron, elismeréssel látták a külön a „Filléres gyors” céljaira rendbehozott vagonokat, amelyeknek lakkozott, ragyogóan tiszta fülkái szép látványt nyújtottak. Ilyen MÁV-szerelvény érkezik Aradra és ezen utaznak az Aradi Közlöny utasai. Mint megirtuk, utasaink nemcsak Budapestre, hanem Bécsbe is ellátogathatnak és ott tölthetnek néhány napot. *A bécsi utazásra vonatkozó részleteket későbbi lapszámainkban ismertetjük.*

Tudnivalók az utlevélről

Számos kérdezősködés érkezett be hozzánk az utlevél-ügyekre vonatkozólag. A kérdések nagyrészt levélben adtuk meg a mai napon válaszukat. Miután sokan kérdezősködtek arról is, hogy idegen, tehát nem román utlevéllel lehet-e utazni, szükségesnek tartjuk ezirányban is megadni a szükséges információkat. Mindenki utazhat az Aradi Közlöny „Filléres gyors“-ával, bármilyen érvényes utlevéllel rendelkezik. Azonban a visszautazásnál meg kell hogy szerezzék a román vizumot. Feltétlenül szükséges, hogy azok, akik nem akarják igénybevenni a kollektív utlevelet, hanem egyéni utlevéllel óhajtanak utazni, már most kezdjék meg a szükséges iratok beszerzését, nehogy emiatt késedelem álljon be. *A jelentkezési határidő október 5-ike* és ezen terminusig minden jelentkezőnek be kell szolgáltatni érvényes utlevélét. Azok pedig, akik kollektív utlevél-kedvezményüket akarják igénybevenni, legkésőbb október 4-ikéig szolgáltatassák be főküldőhivatalunkba a szükséges iratokat.

Mindenki, aki bármilyen felvilágosítást kíván, keresse fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalát, ahol megkapja a szükséges információkat.

nyitványa, amelyet a katonai hatóság akkor egyenrangunak vett az érettségi bizonyítvánnyal.

A törvényszék még Kovács Regina ápolónőt hallgatta ki, akinek kényegtelen vallomása után Manciu Aurel nyugalmazott főjegyző a védelem által kért könyvszakértő mondotta el vallomását, amelyben kifejtette, hogy semmiféle könyvviteli szabálytalanságot nem fedezett fel Ianota könyveiben. A törvényszék ezután ítélethozatalra vonult vissza, majd Constantinescu ennök enunciólta a törvényszék határozatát, amely szerint október 3-án hirdetik ki a Ianota-féle ügyben az ítéletet.

CORSO-Mozgo

MA 5 1/2, 7 1/2 és 9 1/2 órakor:

SZERELEM A RAJNA MENTÉN!

Zenés vígjáték a rajnamenti városkák vidám életéből, eredeti felvételekkel. DAISY DORA, TRUS van ALTEN, IGO SYM, J. FALKENSTEIN.

Ma délután 3 órakor:

MIKOR LESZEL AZ ENYÉM!

Humoros filmoperett! EGGERTH MÁRTA, GEORG ALEXANDER — JEGY 8 LEJ.

JÖN: UFA SLÁGER! YORCK a vasgenerális, WERNER KRAUSS hatalmas filmje. RUDOLF FORSTER, GRETE MOSHEIM, OTTO WALLBURG.

Október 12-én indul a Dimineata — Aradi Közlöny — Az Est „Filléres-gyors” cserevonata

Viharos és izgalmas viták után megalakult az Aradi Polgári Temetkezési Egylet

Az elégedetlenek közbeszólásai -- Akik nem jutottak szóhoz -- Az alapszabályok -- Megválasztották a vezetőséget

Vasárnap délelőtt az Ipartestület nagytermében megalakították az Aradi Polgári Temetkezési Egyletet, amelynek tagjai tulajdonképpen a Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési csoportjainak tagjaiból rekrutálódtak.

A tegnapi gyűlés összehívói, az alapítók, belépési nyilatkozatokat bocsátottak ki, amelyeket azok a tagok, akik az új egyletbe lépni akartak, a helyszínen aláírhattak. A gyűlést Zabb István nyitotta meg, aki azt javasolta, hogy annak elnökévé Várnai Ármint válasszák meg, ami meg is történt. Ismertette, hogy százheten irták alá a belépési nyilatkozatokat, amelyekben hozzájárultak ahhoz, hogy az Aradi Polgári Temetkezési Egylet megalakulásától függő joghatállyal az Aradi Polgári Jótékony Egyesület temetkezési csoportjaiban viselt tagsági minőségük megszűntnek tekintessék minden további megkérdezésük nélkül. *Ugyanezért megszűnnek a Polgári Jótékony Egyesülettel szembeni jogok és köteleességek, amelyeket viszon az új alakulat magára vállal.*

Viharos közgyűlés

Ennek bejelentése után percekig tartó vihar tört ki.

mivel számosan azt bizonygatták, hogy a gyűlés nem határozatképes. Többen fel akartak szólalni, azonban Várnai Ármint mindegyiktől előzően megkérdezte, hogy aláírták-e a belépési nyilatkozatot és amikor azt a választ kapta, hogy nem, kijelentette, hogy csak az beszélhet, aki a nyilatkozatot aláírta, mivel csak azt tekintik az új alakulat tagjának. A sokára lecsendesült viharban, de még mindig zajban kezdte meg Pocioian János a 17 alapító tag jelentésének felolvasását, amelyben először a különválás histórikumát ismertették, majd pedig arra világítottak rá, hogy a temetkezési csoportok tagjainak belépésük esetén eddigi jogait és kötelezettségeiket biztosítják, a csoportok vagyonát átveszik, kezelik és gyümölcsöztetik, a temetkezési segélyek továbbra is a halálzási járulékokból tevődnek össze. Ugyanezt a jelentést magyar nyelven dr. Höflich Béla ismertette. A jelentéshez Zirmer Ferenc és Embey Gyula dr. akartak hozzászólni, *az elnök azonban nem adta meg számukra a szót*

arra való hivatkozással, hogy a belépési nyilatkozatot nem irták alá és így nem tagok. Többen azt hangsúlyozták, hogy az elnöknek ez az eljárása helytelen volt, mert a Polgári Temetkezési Egylet még nem alakult meg, így tehát annak tagjai nem is lehetnek, aminek következtében mindenki felszólalhat.

Közel negyed óráig tartott a vihar, amelynek elmúltával elkezdhetők az alapszabályok felolvasását. Ennek során az alapszabályok egyes intézkedéseit Patkó Imre tanár javaslatára úgy módosították, hogy a tagság ne akkor szűnjön meg, ha husz járulékkal, hanem ha negyven járulékkal van hátralékban a tag. Ha valaki nem fizeti a járulékokat, akkor ne veszítse el minden jogát, hanem az év végén alapítsanak meg részére egy bizonyos összeget, amelyet a közgyűlés számára tartalékolhat. Az alapszabályok felolvasása közben *az elégedetlenek sorából ismételtén kitor a vihar,*

ugy hogy azt újra csak hosszú idő múltán sikerült lecsillapítani. Az elnök végül is beleegyezett abba, hogy egyike az elégedetlenkedőknek, Zirmer Ferenc is felszólaljon, azzal a feltétellel, hogy beszéde nem kerül a jegyzőkönyvbe. Zirmer annak szükségességét hangoztatta, hogy a járulékok fizetését új alapokra kell fektetni, mert különben nem tudja az egylet a vállalt kötelezettségeket betartani. Ezután a szabályzatot olvasták fel, amely szerint a járulékok továbbra is tíz lejt tesznek ki és nyolcszáz járulék befizetése után a tagok már nem kötelesek a díjakat fizetni.

Az új tisztkar

Patkó Imre azt kérte, hogyha most ilyen formában meg is szavazzák a szabályzatot, akkor utasítsák a vezetőséget arra, hogy januártól kezdve új és progresszív alapon rendezze a járulékok fizetését. Várnai Ármint javaslatára a Temetkezési Egylet elnökévé Zabb Istvánt, míg alelnökévé id. Lovich Gyulát választották meg. Zabb István keresetlen szavakban köszönte meg a közgyűlés bizalmát. A gyűlés végül is a következő választmányt választotta meg:

Fränkel Alfréd, Várnai Ármint, Pocioian János, Gyulai Ferenc, Mihuta Sándor, Manciu Aurél, Badovits Sándor, Nagy István, Varjas Lajos, Kretschmer Károly, Baco Frigyes, Szabó

Katholikus ünnepek Aradon

Október 22-én Pacha dr. püspök Aradra érkezik -- Unnepélyes fogadtatás -- Bérmlás a Minorita-templomban és a Mosóczy-telepen

Arad katholicussága nagy lelkesedéssel készül a bérmlási ünnepekre, amelyek a következő hónap legnagyobb eseményeit képezik. Két és félezer gyermek veszi magához a bérmlás szentségét Aradon a szokásos ünnepi külsőségek között. Dr. Pacha Ágoston megyéspüspök, aki a napokban indult el hársági és aradmegyei körutjára, október 22-én érkezik meg Aradra. Ezuttal mint egyházi látogat el aradi híveihez dr. Pacha püspök és ezért az őt megillető ünneplés fogadtatásban részesítik. Rendes szokás szerint az állomáson rendeznek fogadtatást a püspök tiszteletére, majd dr. Pacha Ágoston kíséretével bevonul a főútvonalon át a Salacz-ucca sarkán felállított sátorig, ahol püspöki díszbe öltözik. A Salacz-uccától a Minorita-templomig a bérmlásra készülő gyermekek és szüleik sora között vonul fel a püspök kíséretével. A templom ajtajában dr. Lakatos Ottó plébános ünneplésen fogadja az egyháziót, majd a fogadtatás az oltár előtt püspöki áldással fejeződik be.

Másnap, 23-án reggel nyolc órakor dr. Pacha Ágoston ünnepi nagymiséjét celebrál a Minorita templomában. A mise alatt emelkedett hangú beszédet mond dr. Pacha püspök, utána pedig kiosztja a bérmlás szentségét. Ezen a napon csak fiugyermekek járulhatnak a bérmlás szentségének felvételéhez: körülbelül ezer bérmlándóra van kilátás a bérmlás első alkalmával. Amidőn a bérmlás kezdetét veszi,

Az árak beszélnek!!

1 m. selyembársony mintás	Lej	75
1 m. Cord bársony mintás	"	54
1 m. Cord bársony kockás	"	54
1 m. prima mosott vászon	"	16
1 m. pyjama flanel	"	20
1 m. férfi szövet	"	120
1 m. divat női szövet	"	42
1 m. divat flanel (ujdonság)	"	40
1 m. mosott angol ohiffon	"	30
1 m. színes nansuk 25, 32.	"	38
1 drb. olott vatta paplan... ..	"	275
1 drb. női divaternyő	"	98

Zsebkendő, maradék harisnya vásár!

Hihetetlen olcsó árak!

STRASSER

divatáruházában, Arad.

Flórián, Szántó Péter, Berzovan János, Hajas Illés, Boneu Lázár, Dóka Miklós, Elemér Gyula, Dezsőly Zoltán, Záray Jenő, Szilágyi Lajos. Rajtuk kívül pótagokat is választottak, a három évre kinevezett igazgatóság pedig a következő: Fränkel Alfréd, Várnai Ármint, Pocioian János, Gyulai Ferenc, Mihuta Sándor. Felügyelő-bizottság: Berecz Gábor, Kovács Miklós, Márkus Miksa. Az alapszabályokat a vezetőség felküldi a munkaügyi miniszteriumba, amely azt megfelelő véleményezéssel az aradi törvényességhez juttatja el. A jogi szemlélyiség kimondása után alakul meg véglegesen és jogérvényesen az új egyesület.

Aki nem kockáztat, nem is nyer:

játszon tehát az Allami Osztályosorsjáték on,

de vegye sorsjegyeit a BANCA ROMANA bukaresti főkollektor aradi fiókjánál:

a WAGONS-LITS // Cook Menetjegyirodában

Minden második sorsjegy nyer: a rizikó tehát nem nagy! — Amibe a sorsjegye kerül: tíz más helyen könnyen megspórolhatja! — Az öt húzás alatt kilenceszer sorsolnak ki főnyereményt egymilliótól ötmillióig! **Mindenkinek egyforma esélyei vannak: Vegyen még ma egy Osztályosorsjegyet a Wagons-Lits // Cook irodában, a Minorita-palotában!**

Rablóbandát szervezett egy ismert temesvári kereskedő

A rablóbanda feje Müller Zsigmond, valamikor dús gazdag kereskedő — Letartóztatták a banda tagjait — Sorozatos rablások és betörések — Amerikai stílusban dolgozott a rablóbanda

A letartóztatott kereskedő öngyilkosságot kísérelt meg

Temesvárról jelentik: Amerikai stílusban megszervezett rablóbandát tett ártalmatlanná a temesvári rendőrség. A banda feje egy valamikor dús gazdag temesvári kereskedő, többszörös háztulajdonos volt, aki az utóbbi időben tönkrement és most ilyen eszközökkel akarta visszaszerezni elvesztett vagyonát. A szenzációs, detektívregénybe illő eseményről az alábbiakat jelenti az *Aradi Közlöny* temesvári tudósítója:

Négy rabló letartóztatása

Pénteken délután a rendőrségnek tudomására jutott, hogy egy négytagú rablóbanda ki akarja rabolni a gyárvárosi szőlők közelében levő Mayer-éle baromfiitenyésztő-telepet. Revelverekkel és késekkel szerelték fel magukat a banditák, akik úgy tervezték, hogy ugyanazon az éjszakán kifosztják Kosztik józsefvá-

neki, kénytelen volt üzletét feladni, mert nem tudta kifizetni adóját és amikor semmiképpen nem tudott megfelelő jövedelemre szert tenni, támadt az ötlete, hogy rablóbandát szervez. Mindenekelőtt leszerződtette Sarbu Illést felhajtónak.

Sarbu kémszolgálatot teljesített, amiért rendez napidíjat kapott. Az ő kötelessége volt tervrajzokat készíteni a kifosztásra váró lakásokról és üzletekről. A feljegyzésekből két ilyen esetet is fedezett fel a rendőrség.

Sarbu jelentést tett arról, hogy a Szeged-úton fekszik négy tanya, amelynek tulajdonosa Teodorescu János. Teodorescu korán reggel megy ki a földekre és ilyenkor az asszony teljesen egyedül tartózkodik otthon. Kun és Murgu autón bonyolítják le a rablást. Az asszonyt megkötözik, de csak hétszáz lejt talál a lakásban. A legközelebbi eset dr. Singer

Főnyereményt nyerhet, ha előfizet az

ARADI KÖZLÖNY-RE

Minden régi és új előfizetőnk, aki 6 hónapi előfizetési díját a mai naptól október 18-ig egy összegben kifizeti, ingyen kap egy nyolcad SORSJEGYET az állami osztálysorsjáték legközelebbi játékának első osztályára.

rosi piaci árúst is. Este kilenc órakor négy detektív Plank Frigyes detektívönök vezetésével lesbenállott és sikerült is idejében letartóztatni a négy banditát. A négy letartóztatott: Kun Máté 28 éves foglalkozás nélküli egyén, Murgu György 26 éves munkanélküli, Eichemmann Ferenc 20 éves fiú, aki nemrégiben szökött meg a gherlai javítóintézetből és Sarbu Illés 26 éves munkanélküli.

Nagy meglepetés a vezér személye

Nyomban megkezdődött a kihallgatás és Kun bőbeszédűségének lehetett köszönni, hogy hamarosan megállapítást nyert, miszerint a banda háta mögött egy intellektuális irányító áll és hogy megszervezett szervezetről van szó.

amelynek vezére Müller Zsigmond kereskedő.

A vallomások alapján házkutatást tartottak Müller lakásán, ahol reszelt kulcsokat, hidegvágókat, álkulcsokat, vésőket, komplett betörőfelszereléseket, tervrajzokat, jegyzeteket, sőt üzleti könyveket is találtak. Müller nem tagadhatott sokáig a fargyi bizonyítékokkal szemben és hamarosan beismerő vallomást tett. Elmondotta, hogy az utóbbi években rosszul ment

Arany János-uccai lakásának kifosztása volt. Singer dr.-né Aradon tartózkodott, a férj pedig moziba ment. A banda meglepi és összekötözi a cselédet, de pénzt nem talált. Ezután nyolctíz másik betörés következett, váltakozó eredménnyel. A tervek már nagyobb arányúak. Sarbu naponként látogatja meg a pénzügyigazgatóságokat, ahol tervrajzokat, jegyzeteket készít arról, hogyan lehetne legjobban megközelíteni a pénztártermet. Ugyanigy járnak el egy temesvári nagybankkal szemben is. Müller pedig közben speciális létrákat készített, vegyi könyveket tanulmányoz, kloroformrecepteket szerez be, embereivel valószínűleg tart a hidegvágóval és autogénnel való bánásmódról. Még egy lugosi bank tervrajzait is megtalálják a jegyzetek között. Közben újabb tagokat szerez és fáradhatatlanul irányítja a banda tevékenységét.

Az elmúlt héten Müller maga is részt akart venni egy betörésnél,

a Gea-Krayer-telep közelében, de az éjjeli őr megzavarta őket. Mára hétfőre halasztották el a betörés véghezvitelét, de már nem jutott rá idő. A letartóztatott Müller Zsigmond tegnap öngyilkosságot kísérelt meg a rendőrségi fogdában. Bilincsekbe verve ült a fogdában, kezén

Ünnepi Kalács

rendeléseket házhoz szállítunk: **WEISZ** péküzlet, volt Szabadság-tér 13. sz.

és lábán béklvó volt, amelyet lánc kötött össze. A banditavezérnek sikerült kinyitni azt a lakatot, amely a láncot lábához erősítette s ezáltal a lánc szabad lett. Müller ezután keresztülhuzta nyakán a láncot, a végét a fogda ablakához erősítette és így felakasztotta magát. Csakhamar hörögni kezdett, mire figyelmes lett az ő. Amikor az ő belépett a fogdába, Müller arca egészen eltorzult volt. Nyomban kiszabadította és ápolás alá vették. Ma pedig új láncot helyeztek bilincseire és most szigorú őrizet alatt tartják, nehogy megismételhesse kísérletét.

Színház — Irodalom — Művészet

FETTER IRÉN növendékeinek

nagysikerű hangversenye

az ifjúsági zenekar közreműködésével

Leikes, zeneértő közönség hallgatta végig vasárnap délután a Városi Zeneiskola termében megtartott magasnívójú koncertet, amelyen az ifjúsági zenekar közreműködésével Fetter Irén, az ismert énektanárno tartotta meg növendékeinek bemutatkozóját. Az induló zenei évad első hangversenye forró siker jegyében zajlott le és a közönség részéről őszinte elismerés nyilvánult meg egy a kitünő énektanárno, mint tehetséges növendékei iránt.

A nívós, szerencsésen összeállított program első száma Reinhold: Suit-je volt, amelyet az Ifjúsági Zenekar meglepően fejlett tudással, kitünő összjátékkal adott elő. Schumann: „Ha az éj...” című hatásos művét Pongrácz Anna, Palágyi Adrienne és Ludwig Vilma interpretálták őszinte tetszésnyilvánítások közepezté, majd Székely Ilus magánzámára következett: Schubert: „Wasserlied”-jét olyan mély átérzéssel, színes előadásmódban hozta ki, hogy valóban megérdemelt sikert aratott. Kiemelkedő száma volt a koncertnek Gluck: Orpheus-duettje, amelyben Pongrácz Anna és Ludwig Vilma csillogtatták tudásukat és előadói készségüket. Palágyi Adrienne tisztán szárnyaló, kulturált hangja Mozart: „Figaro házasságá”-nak nagyváriáját és egy kedves kuruc-dalt juttatott érvényre, míg Ludwig Vilma Schubert-dalokat és Kienzl: „Bibliás ember”-ének népszerű nagyváriáját adta elő nagy tetszés mellett.

Nagy hatást keltett a „Büvös vadász” nagy tercettje is Várfalvy Elza, Pongrácz Anna és Klohs Frigyes előadásában, amelyet Klohs Frigyes magánzámái követtek. Brahms, Lortzing és Bredeceanu-dalokat énekelt kellemes, férfias hangján, őszinte tapsvihart provokálva ki a közönség soraiból. Csajkovszky Oegin Eugen-jének nagy duettjét Bakó Lászlóné és Dávid E. énekelték el művészi átérzéssel, Pongrácz Anna pedig Beethoven- és kuruc-dalokkal excellált. Szünet után ismét az ifjúsági zenekar zendített rá egyik leghatásosabb műsorszámára, majd a Várfalvy Elza—Pongrácz Anna-duo aratott sikert Mozart: „Cosi fan tutte” című ragyogó művének előadásával. Saint-Saens: Sámson és Delilá-ját, valamint Dienzl: „Lilomszál” című népszerű műdalát Bakó Lászlóné interpretálta művészi előadásmódrában. Várfalvy Elza—Dávid Edith Verdi: „Aida” című nagyoperájának gyönyörű duettjét énekelték el, olyan hatást keltve, hogy akár melyik színházi vagy hangversenypódiumon dicsőségükre vált volna. Várfalvy Elza még Korngold-, Offenbach-áriákkal szerepelt, majd Bakó Lászlónéval Flotow: „Mártha”-duettjét adták elő hatalmas siker mellett. Dávid Edith Csejkovszky- és Verdi-áriái és Várfalvy Elza, Dávid Edith, Klohs Frigyes nagy tercettje fejezte be a kitünően sikerült koncertet.

A zenekarban közreműködtek: Baranyi Izabella, Baranyi Lenke, Dávidházi Kálmán, Dudás Rózsi, Ernest Sándor, Friedmann Sándor, Guttmann Zoltán, Ioanovicu Ioan, Kabát Ferenc, Kabát Lajos, Katona Klára, Maurer Béla, Márton István, Menczer Gábor, Pelcz Mária, Quintus Erzsébet, Quintus János, Szóts Hona, Vajda János, Vajda Margit és Vekov Ivan.

H I R E K

LELEPLEZTÉK

FARKAS FERENG SIREMLÉKÉT

Megkapó ünnepség keretében leplezték le vasárnap délelőtt 11 órakor Farkas Ferencnek, az elhunyt kiváló aradi hírlapírónak és színikritikusnak siremlékét az aradi felső temetőben. Arad intellektuális társadalma nagy számban képviseltette magát, valamint az elhunyt hírlapíró rokonai, jóbarátai és tisztelői teljes számban megjelentek a sirköavatáson. Az avatási ünnepséget Szabó Gábor minorita-rendi hittanár nyitotta meg, aki magas szárnyalású, gondolatokban gazdag beszédet mondott. Ezután az aradi újságírók nevében Fekete Tivadar mondott megkapó szavakból összefűzött szép beszédet. Az aradi Kölcsey-Egyesület nevében Fischer Aladár, a Katolikus Gimnázium igazgatója beszélt Farkas Ferenc iránti érdemeiről emelkedett, magasstos stílusában. Bolgár Lajos az elhunyt barátainak nevében emlékezett meg Farkas Ferencről meleg, szeretetteljes szavakkal, majd a sirköavatási ünnepség véget ért.

— **IDÓPROGNÓZIS.** Élénk délnyugati, majd nyugati szél. A délutáni órákban záporosok és zivatarok lehetségesek, a hőmérséklet napközben még keveset csökken.

CENTRAL MOZGÓ: Premier, TISZTIBECSÜLET. Szerelmi dráma. Főszereplők: HANS STÜWE, CLAIRE ROMMER, KARL LUDWIG DIEHL, EVELIN HOLT, HANS JUNKERMANN.

SELECT MOZGÓ: AZ ISTENEK FIA. Keleti tárgyú dráma. Főszerepekben: RICHARD BARTHELMESS és CONSTANCE BENNETT.

Előadások 5, fél 8 és fél 10 órakor

JÖN! TÉVES UTON. Adolphe L'ARRONGE színművének zenés és énekes filmváltozata. SLÄGERFILM. Főszereplők: GUSTAV FRÖHLICH, CAMILLA SPIRA, HERMANN THIMIG, LUCIE ENGLISCH, MAX ADALBERT, IDA WÜST. Zenét ASCHER LEO szerezte.

JÖN! EGGERT MÁRTA legújabb énekes vizitálka: „EINE NACHT IM GRAND HOTEL“. Zenét OTTO STRANSKY szerezte.

— A király az amerikai vezérkari főnök társaságában fogadta az angol hajórajt. Bucurestiből jelentik: A diplomáciai kar élénken kommentálja azt a hírt, hogy az uralkodó Mac Arthur tábornok, amerikai vezérkari főnök társaságában fogadta a Constancába befutó angol hajórajt.

— **Leszerződtek a karmestereket az aradi színházhoz.** Az aradi magyar színtársulat eddig nyilvánosságra került tagnévsorából még hiányzott a dirigens neve. Szendrey Mihály színgazgatónak most sikerült megállapodást kötnie Urleteanu Radu ismert román karmesterrel, aki a bucuresti-i operánál is működött és, aki az aradi színháznál első karnagyi és zeneigazgatói minőségben foglalja el a helyét. Mellette a kipróbált Gellért Pál látja el a színház zenekarának vezetését.

— **Kékkövel akarta megmérgezni az apját.** Sikuláról jelentik: Bosszúból elkövetett családirtási kísérlet foglalkoztatja a sikulai csendőrséget. Verde Iosif községbeli gazdálkodó ugyanis megjelent a csendőrségen, ahol feljelentést tett saját ifja, Verde Rus Gheorghie és ennek felesége ellen, akik úgy tettek, mint családját, megakarták mérgezni. Az idős gazdálkodó feljelentésében előadta, hogy fia és menyje kékkövet kevert az ételükbe és így akarta őket meggyilkolni. Amikor azonban hozzáfogtak az evéshez, észrevették az ételben levő mérget. A csendőrség úgy Verde Rus Gheorghie, mint feleségét előállította akik kihallgatásuk alkalmával azt vallották, hogy bosszúból akarták megmérgezni hozzátartozóikat. Az öreg Verde házassárral egy háztartásban élnek és mivel a veszekedések napirenden vannak közöttük, az öreg Verde azt akarta, hogy külön költözzenek. Ez anyjára felbőszítette őket, hogy elhatározták, hogy megbosszulják a családot. A csendőrség mindkettőjüket őrizetbe vette és az ügy aktáit beküldte az aradi csendőrpárancsnokságra, ahonnan azt az ügyész megvizsgálóztatja.

Ujraépül a rombadőlt Zsigmondháza

Kétszáz házat pusztított el a tavaszi árvíz — Arad megye eredményes akciója — Olcsó kölcsön az építkezőknek

Arad megye interimár-bizottsága hétfőn délelőtt nagyfontosságú ülést tartott. Az ülésen, amelyen Lázár Agoston dr. megyei prefektus elnökölt, ezúttal először került tárgyalásra a zsigmondházi árvízkarosult háztulajdonosok ügye, akiknek kártalanítását éppen a megyei prefektusnak tervei alapján vette terve Arad megye vezetősége a kormány jóváhagyása mellett.

Mint ismeretes, Zsigmondházán több, mint kétszáz házat pusztított el a tavaszi árvíz. A károsult zsigmondházi gazdák a megye vezetőségének felszólítására kérvényekben szabályszerűen bejelentették kártukat: a mai napig több, mint kétszázhatvan kérvény érkezett Arad megye interimár-bizottságához, amelyekben az érdekelt zsigmondháziak egyszoba-konyhás és kétszoba-konyhás házak építésére kértek segítséget Arad megye vezetőségétől.

Az interimár-bizottság a hétfői ülésen mintegy hatvan zsigmondházi lakos házépítési kérvényét tárgyalta le. Az árvízkarosult zsigmondháziak ugyanis a családtagjaik száma szerint egyszoba-konyhás, vagy kétszoba-konyhás új házakat építhetnek a megye anyagi segítsége mellett. Akinek egyszoba-konyhás házra van szüksége, 15.000 lej értékű építkezési anyagot kap: akinek viszont kétszoba-konyhás új házra van joga, azok 15—20.000 lej értékű anyagot kapnak hosszulejáratu kölcsön formájában. A megyei prefektus terve szerint a segélyezett zsigmondházi lakosok az első két évben, miután házukat sikerült felépíteni, nem tartoznak semmit sem visszafizetni: a felvett kölcsön törlesztése csupán a harmadik évben kezdődik meg és 15 esztendőn át fizetendő egyenlő évi részletekben nyer végső kiegyenlítést.

Tiszti becsület

Sajtóbemutató a Central-mozgóban.

A régi békeidők csillogó katonaeletét, annak konvencionális hozzátartozóságával híven adja vissza a „Tisztibecsület” című százszázalékos, némethil beszélő hangosfilm, amely ma került sajtóbemutatóra a Central-mozgóban. A csodaszép költői dóm árnyékában, az ősi katonavárosban történik a cselekmény, amelynek középpontjában egy fiatal ulánus-hadnagy áll. Linkew hadnagyot Berlinből helyezik el új ezredéhez, melynek parancsnoka az édesapja. Linkew ezredes a tradicionális katonabecsület őrzőangyala s éppen ezért multijában keserű tapasztalatai voltak. Leánya megszőkött egy, a hadserőből kizárt hadnaggal, aki mellett külföldön nemsokára el is pusztult. Fiában, a dallás, életrevaló ulánus-tisztben van most már minden reménye, akinek egy hibája van: nem tud ellenállni a gyengébb nem hatalmának...

A tragédia lassu léptekkel kiválik az események hátteréből... Linkew hadnagy feljebbvalója és legjobb barátja Afrikából hazatért és csodaszép feleséget hozott magával. A forróvérű asszonynak megtetszik férjének fiatal barátja és nő varázsának minden csábítását latbaveti, hogy Linkevet meghódítsa magának. A becsstelenség útja felé sodródó fiatal hadnagy életében utóljára jelenik meg a Jó és Rossz: az előbbi berlini kedvese, az anyagi szépségű szőke kislány személyében, a Kisérett pedig elhunyt nővéreinek férje, aki Berlinben aláírt váltóit vásárolta össze, hogy a romlásba taszítsa. Sógora fenyegetései elől barátijához menekül, azonban a sors az afrikai asszonnyal hozza össze s midőn a férj együtt találja őket, bekövetkezik a tragikus finálé...

A cselekményt boncolgatni helytelen volna, hiszen ez egy darab élet, egy darab valóság, amely ma már a múlté. A tisztibecsület súlyos problémája ma már inkább történelem és a külsőségre felépített, csillogó békebeli katonaelettel együtt a multba veszett. Johann Mayer rendező mélyen átérezte a filmcselekmény értékét s ehhez méltóan komor színekkel, de helyenként idiltően vidám, kiállítási, szemet gyönyörködtető részletekkel rendezte meg filmjét A férfifőszerep Hans Stüwének, ennek a dallás, rokonszenves megjelenésű fiatal bonvivánnak jutott, aki iskolázott, meleg csengésű baritonjával és férfias, markáns

Érdekes és humoros a megyei segélyakkó tervének jogi része is. Amint ismeretes, a zsigmondházi árvízkarosult háztulajdonosok házaiknak legtöbbjére különféle bankkölcsönök vannak betáblázva. Arad megye vezetősége módot talált arra, hogy a bankok beleegyezésével elsőbbségi jogot kaphasson az új házakra vonatkozólag, mivel így háboríthatatlanul befejezheti mindenki az új házaik felépítését a régi helyén. A bankok ugyancsak jól járnak, mert az egyébként üres telkek értéke az új épület révén csak emelkedik, ellenkező esetben a régi adós telke továbbra is üresen marad, annak reménye nélkül, hogy tulajdonosuk valaha is kiegyenlíthesse tartozását.

Arad megye interimár-bizottsága a késő déli órákba nyúló ülést hétfőn nem fejezte be, csupán másnapra napolta el. Ezzel szemben a bizottság elhatározta, hogy hétfőn este hét órakor helyszíni szemlére száll ki Zsigmondházára, hogy a már elvben megszavazott kölcsönök tulajdonosainak telkeit a helyszínen vizsgálja meg és ott állapítsa meg a kölcsön végérvényes összegét. A megyei interimár-bizottság tagjai, Lázár Agoston dr. megyei prefektus, Popu M. János dr. megyei alispán, valamint dr. Ursutiu Avram, Moisa Popoviciu, dr. Vladislav Cornel, dr. Bustoa Sándor, Bogdan Pavel, dr. Petz Gyula, Tabácsy Miklós és Iott Adrian megyei interimár-bizottsági tagok, dr. Nichin János megyei főjegyző kíséretében hétfőn este hét órakor autókon ki is szállottak Zsigmondházára és a helyszínen revidálták felül a délelőtti letárgyalt kérvényeket. Az interimár-bizottság kedden délelőtt a további zsigmondházi kérvényeket veszi tárgyalás alá.

játekmodorával kelt feltűnést. A bájos, szőke Evelyn Holt, a tüzesszemű Claire Rommer, Hans Junkermann, Erna Morena, Karl Ludwig Diehl, Ferdinand von Alten és még mások, valamennyien elismert, kitűnő színészek képezik a film szereplőgárdáját, amely maradéktalan művészi munkát produkál.

— **Aradi művészno szereplése a budapesti Studióban.** A rádió-hallgató közönségnek élvezetes hangversenyben volt alkalma gyönyörködni ma délelőtt egynegyed 12 órakor. Fiedler Klári, az aradi származású, fiatal gondolkaművészno szerepelt ismét a budapesti Studio mikrofonja előtt egy művészi koncert keretében. Fiedler Klári fejlett technikája és kiváló művészi érzéke nagyszerűen érvényesült a rádió hanghullámain keresztül is és tisztán, lágyan hangzott a cselló bársonyos hangja. Goltermann Etude Caprice-jét, Davidov „Szökőkút”-ját és Popper Andante-Tarantella részleteit játszotta el mély érzéssel, lendületteljes átfogó erővel. Polgár Tibor kitűnő zongorakísérete szolgáltatót kíséretet Fiedler Klári kvalifikációs játékához.

— **Uj Stradivarius-hegedűt találtak.** Romából jelentik: Az Aquille melletti kis községben Bargano vendéglős a háza padlásán rakogatás közben egy kádara akadt. A felnyitott ládában több ócska holmi között egy régi hegedűt talált. A hegedűt megtisztogatta és munkája közben a hegedű belsejében a következő feliratra lett figyelmes: „Antonius Stradivarius Cremonensis Facebat Anno 1713”. A vendéglős a hegedűt szakértőknek mutatta meg, akik megállapították, hogy egy új Stradivarius-hegedűt találtak. A hangszer tulajdonosa Rómába küldte, hogy illetékes hangszerőrtő körökben megállapítsák a hegedű értékét.

— **Összeállították a magyar csapatot.** Budapestről jelentik: Máriássy dr. szövetségi kapitány a következőképpen állította össze a vasárnap Ausztria ellen kiálló magyar csapatot: Aknai (Ujpest), — Dudás (Ujpest), Korányi (Ferencváros), — Borsányi (Ujpest), Sárosi (Ferencváros), Lázár (Ferencváros) — Korányi II. (Szeged), Cseh II. (Hungária), Turay (Ferencváros), Kalmár (Hungária), Déry (Tőrekvés), Tartalékok: Ujvári (Hungária), Toldy (Ferencváros).

Elfogták

a herkulesfürdői gyilkosság
összes feltéseit

Gyilkos szerelmespár a csendőrség kezén
Herkulesfürdőről jelentik: Az Eberle-gyilkosság ügyében, amely az egész ország közvéleményét megrázta, újabb fordulat történt. Vasárnap sikerült Bratesanu Stefan után fivérét, Bratesanu Ionelt és annak szeretőjét, Senclulescu Fanny asszonyt is elfogni. Miután Bratesanu Stefan olyan kijelentéseket tett, hogy bccse Prahovára utazott, Sperlea Constantin csendőrmeister kutatására indult az okmány-ságba. Az egyik ilfovmegyei kisközségben sikerült is nyomára jönnie az együtt menekülő gyilkos szerelmespárnak, akik megtörve adták meg magukat sorsuknak.

Az elfogott pár elmondotta, hogy vasárnap a herkulesfürdői erdőszéleken rejtőzködtek és bűntársuk, Stefan rendszeresen ellátta őket ennivalóval. Miután azonban Stefan leleplezték, az ennivaló elmaradt s így ki kellett jönniök rejtékelyükről.

A nyomozás érdekében a napokban rekonstruálják a gyilkosság lefolyását. Nem tartják kizártnak, hogy a gyilkosok multja még egyéb bűnöket is takar. Az elfogottakat együttesen a karánsebesi ügyészségi fogházba kísérik.

— Dr. Boros Ernő fogorvos rendelését újból megkezdte. Strada Consistorialui (Bathány-uca) 13.

— A Maros újabb áldozata Aradon. Bár a strandszezon a vége felé közeledik és a hűvösebb idő beálltával, a Maros vízében egyre kevesebben keresnek üdülést, úgy látszik, hogy még mindig újabb áldozatokai követel a Maros. A tegnapi délutáni órákban egy aradi fiatalember lelta halálát a Maros hullámai között. Még tegnap délután Fica Péter, a CFR Inasiskolájának oktatója jelentést tett az aradi rendőrségnek, hogy Ivan V. Marin, az iskola növendéke, a vízművek mögött fürdött, azonban a hideg víztől, minden bizonnyal görcsöt kapott és még mielőtt segítségére sielhettek volna, a Marosba fulladt. Az ügyben a rendőrség bevezette a nyomozást. A szerencsétlen fiatalember holttestét még nem sikerült kifogni.

WEISS ILONA

Hangoraművész

"Tonika-Do" módszert, modern
sennevelési tanfolyamát

Aradon október 1-én megkezdli.
Részletes felvilágosítások és beiratások
a Városl. zenésiskolában 8110

— Rendkívül hitelek Aradmegye költségvetésében. Tekintettel arra, hogy a megye költségvetésében 2,280.290 lej áll rendelkezésre rendkívül hitelek folyósításának fedezetére, Aradmegye intérimbizottsága ennek a költségvetési tételnek a terhére a mai napig a következő kiutalásokat eszközölte: 300.000 lej a szegények gyámoltatása számára, 212.295 lej a templomok javítására, 2050 lej az Olimpia sportegyesület ugyanannyit a Soimi sportegyesület javára.

Tabakovits Danica Iparművészeti tanfolyamát megkezdli.
Strada Ioan Calvin No. 6. 3262

— Tanulmányi segélyek. Aradmegye vezetősége Barbura Iris, Barbura volt törvényészi főelnök leányának, aki a bucaresti-i Academia de Muzica si Arta Dramatica növendéke, tanulmányai folytatása céljára 20.000 lej tanulmányi segélyt szavazott meg. Bustea Ilie szentannai III. oszt. gimnáziumi tanuló 4500 lejes tanulmányi segélyt kapott.

— Új szücs-üzlet Aradon. Aradváros egy elsőrendű, elegánsan berendezett, dus raktáriai rendelkező szücsüzlettel gazdagodott. Rosenzweig szücsmeister, aki hosszú éveken keresztül külföldön működött és akinek 19 éves gyakorlata kellő garancia a legkényesebb igények kielégítésére, speciális szücsüzletet nyitott Aradon. A dus szörmeraktárral felszerelt szücsüzlet eseménye Arad kereskedelmi és ipari életének.

Hamistanuzás vádjára nyolc kisenői gazda ellen

Érdekes tárgyalás az aradi törvényszék előtt — Sulyosan megrágalmazott ügyvéd. Egy örökösödési ügy bonyodalmai

Az aradi törvényszék érdekes ügyben tartotta meg a tárgyalást, amelyet Mihutiu Simion dr. ügyvéd indított nyolc kisenői gazda ellen, akiket azzal vádolt meg, hogy hamis tanuvalomást adtak ellene.

A keresetben az ügyvéd a sulyos váddal kapcsolatban a következőket adta elő: Barna János vagyos parasztagazda még ezerkilencszáz-huszonnyolcban végrendeletet csinált közjegyző előtt, amelyben vagyonát két leányára, Barna Julannára és Florára hagyta. A megosztott vagyonból azonban kitagadta fiát, Barna Györgyöt, aki ekkor állítólag felkereste Mihutiu dr. ügyvédet, azzal a kéréssel, hogy csináljon jegyzőkönyvet, amelyben a közjegyzői megállapodás dátumánál előbbre keltezte, apja végakarata szerint a vagyonból ő is részesüljön és kapja meg a köteles részt, amelyet különben már egyszer megkapott.

A vagyon szétosztásánál derült ki azután, hogy a végrendeletnél még egy előbb keltezett ügyvédi megállapodás is létezik, amely a fiunak

is hagyományoz a vagyonból. Ennek megállapítása után az örökösök feljelentést tettek ügy testvéruk mint az ügyvéd ellen és ebben az ügyben a törvényszék az elmúlt év folyamán tartotta meg a főtárgyalást. Az ügyvéd ellen felhozott vádak nem nyertek békázolást és így a törvényszék felmentő ítéletet hozott. Ugyancsak felmentette a temesvári Tábla is Mihutiu dr.-t, ahová az ügy ügyészségi felebbezés folytán került. A táblai ítélet ellen az ügyész felfolyamodást jelentett be és az ügy jelenleg a Legfőbb Semmitőszék előtt van. A végleges ítélet kimondása előtt azonban a sulyosan megrágalmazott ügyvéd keresetet indított az ügyben szereplő tanuk ellen, akik terhelően vallottak ellene az aradi tárgyalás folyamán, bár a törvényszék megállapította, hogy semmiféle terhelő bizonyíték nincs az ügyvéd ellen, mintha a megállapodást valóban azzal a szándékkal csinálta volna, hogy ezáltal az örökösök megrövidüljenek.

Az aradi törvényszék a mai főtárgyaláson a vádlottakat hallgatta ki és a védelem kérelmére újabb tanukihallgatásra határidőt tűzött ki.

— Eljegyzés. Vass Olga (Arad) és Noth Imre (Nagyvárad) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

Legújabb bunda fazonokat,
valamint rövid spencereket
legszebb kivitelben készíti
ROSENZVEIG speciális szücs,
Földes-patka, emelet.
Prómezzést, átalakítást legolcsóbban vállalok. 3264

— A gyoroki önkéntes tűzoltóság félévszázados jubileuma. Félévszázados jubileumát fényes keretek között ünnepelte meg a gyoroki önkéntes tűzoltó-egyesület. Biszák József örökös tiszteltbeli parancsnokká választása után, Gulácsi Márton főjegyzőt választották meg a gyoroki egyesület parancsnokává, Szalai Mátyás, Schmidt János, Haász Jakab, Musztafa Mihály tagok közreműködésével készítette elő az ünnepséget, amely programszerűséggel folyt le. A bejelentett vendégegyesületek, egymint: Radna, Hidegkut, Pécska, Világos, Glogovác, Zimánd, Arad, Nagylak, Pankota, parancsnokaikkal élükön megérkezvén, meleg fogadtatásban részesültek. Az esti órákban díszmenetben fáklyás szerenád-dal tisztelegtek Vojtek Alajosné zászlóánya előtt, akinek Gulácsi gyoroki főparancsnok átadta az aranyozott babékoszort. — Vojtek Alajosné meghatottan vette át és fogadta a tisztelgőket, akiket vendégül is látott. A tulajdonképpen jubileumi ünnepség vasárnap reggel kezdődött, a mikor megérkezett Zarái Jenő főfelügyelő is. Zenés ébresztő hangjai szölitották a község lakóit és a hegyalja közönségéből beérkezett vendégeket a közös istentiszteletra. A plaetéren felállított díszes sátor előtt történt a zászók felavatása — az egyházak közös részvételével. — Tatár Kornél gör. kol. lelkész, Vizaknai Wezmás Károly, református lelkész, Papp Károly róm. kath. lelkész külön-külön tartotta meg szertartását, amire Mihutiu György ig. tanító-kántor vezetése mellett a görög keleti egyház, ifj. Bokor Sándor református segédlelkész, kántor vezetése mellett a ref. egyház dalárdája precíz tudással énekelte. Mossonyi Ferenc róm. kath. kántor teljes hozzáértéssel vezette a róm. kath. egyház ismert énekkarát. Délután a vendégegyesületek gyakorlati versenye gyönyörködtette a résztvevő közönséget.

— Fogait hófehérre varázsolja és dezinficiálja a Mira fogcrém. Egy tubus 15 lej. Földes gyógyszerár Arad.

— Aki a Pageol csodálatos hatását, mint vízfertőtlenítőt megfigyelte, megérti, hogy miért lett ez a készítmény eddig már 15 nagy díjjal kitüntetve. A Pageol feloldja a húgysavak beteg szöveteiben előállott dugulásokat, megerősíti azok teljesítőképességét és így közvetve megsemmisítőleg hat a mikrobák seregére és nem egyedül a Gonococcusokra, hanem azokra a számottevő bacillusokra is, melyek velük összeköttetésben vannak és a betegséget komplikálhatják.

— Elfogott okirathamisító. Az aradi rendőrségre ma előállították Vasin Tódort, akit az aradi törvényszék okirathamisításért már régebben körözött. A rendőrség Vasint átadta az ügyészségnek.

Tanszerek, táskák KERPEL-nél.

— A Kölcsey Egyesület új munkáéve a nyári szünet után megindult a tagok részére ingyen rendelkezésre álló kulturpalotai könyvtár gyarapításával. A szépirodalmi és tudományos folyóiratokon kívül, amelyek a Kölcsey Egyesület tagjainak a Kulturpalota olvasótermében naponta rendelkezésre állanak, 20 művet adott át a Kölcsey Egyesület a Kulturpalotának. Ezek között szépirodalmi munkák Móra Ferencről, Török Sándortól, Ujvári Pétertől, Bárd Oszkártól, Kosáryné-Réz Lolától, Terecsényi Györgytől, Bánfi Miklóstól, Zilahy Lajostól, Schöpflin Aladártól, Laczkó Gézáttól, Kóbor Tamástól, Galsworthytól. A tudományos művek a Magyar Természettudományi Társaság kiadványai, amelyek közt különösen kiválik érdekességével és értékével Rapaics műve: „A magyarság virágai” és Bíró Lajos: „Ujguineai utazásom emlékei”. A Kölcsey Egyesület az elmúlt munkaévről beszámolóját a szünet után, október 13-ikán, választmányi ülésén fogja előkészíteni, az október 23-ikán tartandó közgyűlés számára.

— Elhíjasodásnál, közbvénynél és cukorbetegségnél a természetes „Ferenc József” keserűviz javítja a gyomor és a belok működését és előmozdítja az emésztést. Az anyagcserebántalmak gyógyító eljárásának több kutatója megállapította, hogy a Ferenc József viz-kúra nagyon szép eredményre vezet. A Ferenc József keserűviz gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Dr. Lakatos szanatóriuma. Baden bei Wien, a nyári idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknak. Az összes gyógytényezők, — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

— Munkaidőn túl is köteles dolgozni a vasúti személyzet október elseje után. Bucurestiből jelentik: Szombaton, október elsején éjjel egy órával visszaigazítják az órákat és így a közép- és keleteurópai időszámítások között egy órával kevesebb lesz a különbség. A CFR ezzel egyidejűleg hangsúlyozza, hogy a tisztviselői kar, amennyiben szükséges, köteles a munkaidőn túl is hivatalában maradni, még pedig túlóra-kiadási igény nélkül.

SPORT KÖZLÖNY

A szezon legszebb mérkőzését vivta Arad két élcsapata, amelyen a gólképesebb AMTE megérdemelten győzött

AMTE - Gloria-CFR 3:1 (2:0)

A Gloria-pályán rég látott izgalmas és nívós barátságos mérkőzés zajlott le, az AMTE és a Gloria-CFR között, melyet végeredményben az AMTE nyert meg. A munkáseggyüttes győzelme kétségenkívül megérdemelt, mert a mérkőzéseket az eredmény dönti el. A Gloria szépen játszott, az I. félidőben pazar akciókat vezetett, de ez még nem elég a győzelemhez, amihez a csatárok határozottsága is szükséges és ez ezuttal az AMTE-nél volt meg.

Az első negyedóra a Gloria nagyszerűen felépített támadásaival telik el, de ezek a támadások nem voltak hatásosak, mert hiányzott a kellő befejezés. Később az AMTE kerekedett felül, ügyesen elgondolt és nagyszerűen véghezvitt támadásokkal közelítette meg a Gloria kapuját és a 30-ik percben a racionálisan játszó Magold bead, Schröffer gondolkodás nélkül fejele hálóba a labdát. (1:0). Egy pár perc telik csak el, az AMTE még egy góllal terheli a Gloria hálóját. Waltert akárhogy nyomja Husztik, mégis rendeltetési helyére juttatja a labdát. A II. félidő AMTE ostrommal kezdődik, amelynek eredménye Magold nagyszerű gólja. Három nulla vezet az AMTE. Majd a Gloria is felfejlődik és a 13-ik percben szenzációs akció után Barbu II. szerezte meg a Gloria becsületgólját. A mérkőzés közben a

tribünön botrány tört ki, amelynek szenvedő hőse egy közismert Olimpia-druckker. A játék továbbra is igen magas nívón mozog és bővelkedik izgalmas jelenetekben, de újabb eredmény nem adódik. A győztes csapatból három embert kell különösképpen kiemelni: Tyukodit, Braunt és Magoldot. Amint ez a három játékos mutatott, az már emberfeletti volt. A kapus egy egész sor gólnak látszó labdát mentett, Braun különösen a II. félidőben futott fel nagy formára, Magold pedig stílusos és okos, játékaival, ügyes elgondolásaival keltett feltűnést. A többi játékosokra sem lehet panasz. Faragó jól bekkelt, ugyancsak Csajka is. Lingurar a szokott jó volt, Tóth is megfelelő játékot mutatott, Bugár azonban már gyengébb volt társainál. Tolánál nem ment a játék, Walter ügyes irányítónak bizonyult. Schröffer szürkén, de hasznosan játszott. Pomacsek ügyes lefutásain kívül durva és kirívó magatartásával hívta fel magára a figyelmet. A Gloria-ban Bugarin bizonytalankodott. Reinhardt sokkal jobb volt Husztiknél. A halvesor Cosmat kivéve, jól működött. Tisza megfelelt, Dobru különösképpen az I. félidőben mutatott kitünő játékot. Blaskovits jól dirigált. Sem Barbu, sem Mercea nem mutattak tulsókat. Macian bíró mindenkor a szabályok szellemében járt el, határozottan jól vezette a meccset.

Építkezéseket, átalakításokat, javításokat

olcsón vállal

Virág Kálmán építőmester, Bulev. Carol 7. sz.

Rávert a NAC az Universitatea-ra,

ez a Nemzeti Bajnokság legkiemelkedőbb eseménye

A nemzeti bajnokság második teljes fordulója általában a favoritok győzelmét hozta. Tisztázódott a régi rivalitás a NAC és az U. között, a NAC javára, amely most Kolozsváron is győzött.

Most már lassan a tabellán is kialakulnak az egyes csoportok. Az A. csoportban a CFR vezet s ehhez alighanem a Ripensia fog hamarosan felzárkózni, viszont a Romania és a Soimi még a második mérkőzésükön sem tudtak pontot szerezni.

A B. csoportban a NAC került az élre, mögötte a bucuresti-i csapatok és az U. helyezkedtek el, míg az AMTE, TMTE és Brasovia egyelőre az alsóbb helyekkel kénytelenek megelégedni.

A temesvári csapatok szereplése némi csalódást kelteit. A Ripensia ugyan a várakozásnak megfelelően győzött Nagyszebenben, az országos bajnok Venus ellen alul maradt. Ugyátszik, Bucarestben nagyon nehéz dolog győzni.

A két csoport állása egyébként a következő:

A. csoport:

1. CFR-Bukarest	2	2	—	—	6	2	4
2. Crisana	1	1	—	—	3	0	2
3. Gloria-CFR	1	1	—	—	2	1	2
4. Ripensia	2	1	—	—	5	3	2
5. Tricolor (Ploesti)	2	1	—	—	4	3	2
6. Romania	2	—	—	—	2	1	5
7. Soimi	2	—	—	—	2	0	7

B. csoport:

1. NAC	2	2	—	—	5	1	4
2. Unirea-Tricolor	1	1	—	—	3	0	2
3. Venus	1	1	—	—	2	0	2

4. Universitatea	2	1	—	—	1	4	3	2
5. AMTE	3	1	—	—	2	4	7	2
6. TMTE	2	—	—	—	1	0	2	1
7. Brasovia	2	—	—	—	2	0	5	0

A) csoport

O CFR (Bucuresti)—Tricolor (Ploesti) 3:0
Bíró: Istrate Radu. A bucuresti-i csapat biztosan (2:0.) (Nemzeti bajnoki mérkőzés Ploestiben — verte a ploesti-i Tricolor csapatát. A gólokat Boros, Attila és Chiroiu lötték.

O Ripensia—Soimi 3:0 (2:0). (Nemzeti bajnoki mérkőzés Szebenben. Bíró: Ceureanu (Bucuresti.) A Ripensától nagy gólarányú győzelmet vártak, de ez nem sikerült. A temesvári csatárok, ha gólrátörőbbek lettek volna, gólzápot hagyhattak volna Szebenben. A bucuresti-i Ceureanu jól vezette a mérkőzést. A Ripensia 20-ik percében góloz. Tíz perc múlva ugyanő lö ujjabb gólt. Ettől kezdve Ripensia-főlény domborodik ki és a második félidő 31. percében Raffinszki lövi a végeredményt beállító gólját.

O. Crisana—Romana 3:0 (1:0). (Nemzeti bajnoki mérkőzés Nagyváradon — Bíró: Oravetz.) A Romania csapata számára a nemzeti bajnokság nagy konkurrenciában igen kevés babér terem: a Crisana zökkenő nélkül nyerte a tegnapi mérkőzést. Az első félidőben Pintye szerezte meg a vezetést a Crisanának, míg a második félidő 13. percében Csonka, a 29. percben pedig Budó lötték a további gólokat.

B) csoport

O NAC—Universitatea 2:1 (1:1). (Nemzeti bajnoki mérkőzés Kolozsváron. Bíró: Xifando Bucuresti.) A két favorit összecsapása szép küzdelem után a váradiai megérdemelt győzelmével

Cooperativa Regionala

„HUNEDOARA“ Deva

vesz és elad kisebb és
vagontételekben ide i 3257

szilvarakit,

vásárol vetőma-
gokat, búzát, ló-
herét, lucernát,

vesz és elad friss gyü-
mölcst, szilvaizt és min-
dennemü gazdasági terményt

TELEFON: 23.

végződött. A váradiai csapat legjobbiai a csatárok és Czinczer kapus voltak, míg az Universitateából a Sepi—Jancovici—Sfera közvetlen védelem, azonkívül Sepi és Surlasiu emelkedtek ki. Góllövők: Nónai, Bodola, illetve Sepi. A bucuresti-i Xifando kifogástalanul vezette a mérkőzést, azonban ennek ellenére a mérkőzés végén a fanatikusok inzultáltak.

O Venus—TMTE 2:0 (1:0.) (Nemzeti Bajnoki mérkőzés Bucarestben. Bíró: Tope, Ploesti.) Az A) csoportban a Venus első mérkőzését játszotta. Bemutatkozása a Nemzeti Bajnokságban, ha győzelmet is hozott, mégsem elégitette ki a nézőket. Nívótlan, lapos meccsen küzdött kemény játékkal a két csapat. A TMTE puha, gólképtelen csatársora csődöt mondott teljesen. A Venus így megérdemelten győzött. A vezetőgólt a 35. percben Valcov II. lövi tizenegyesből. A második félidőben ujjabb tizenegyest elhibáz a Venus centere, de a 28. percben rugott szép góljával kárpótol.

A bajnokságban továbbra is az ATE vezet, bár az Unirea két pontot szerzett

Az Arad-kerületi bajnokságban mindössze egy bajnoki mérkőzést játszottak le, amelynek résztvevői az Unirea és a Hakoah voltak. A mérkőzést az Unirea nyerte meg, amelynek figyelembevételével, a táblázat most így fest:

1. ATE	4	3	1	—	12	4	7
2. Unirea	5	3	1	1	16	6	7
3. Olimpia	4	2	1	1	6	5	5
4. AAC	4	2	1	1	10	10	5
5. Transilvania	4	1	1	2	4	3	3
6. Soimi	4	1	1	2	5	10	3
7. Hakoah	5	1	1	3	5	14	3
8. Tricolor	4	—	—	—	3	3	9

UNIREA—HAKOAH 4:1 (3:0).

A két együttes nívós küzdelemben ütközött meg és az Unirea az I. félidőben tanúsított gólrátörő játéka után, megérdemelten vitte el mind a két pontot, bár az eredmény ilyen kialakulásában az Unireát a szerencse is segítette. Meggyesi egymásután 3 gólt szerzett, amire a II. félidőben Engel 11-esből lött góllal válaszol, majd Spierer öngólját állítja be a végeredményt. Bíró: Darázs.

Favoritok győztek a II. osztályban

A II. osztályban a kisorsolt mérkőzések közül egyet nem játszottak le, mert a Banatul nem utazott le Pécskára, ahol a RAC-al kellett volna felvennie a küzdelmet. Eredmények: Egyetértés—Vulturul 1:1 (1:0). Az eredmény meglepetés. — Frontiera—Victoria 3:2 (3:1). Megérdemelt győzelem. — Titanus—AVMSR 4:2 (1:1). Jól játszott az ujaradi együttes. — Virtutea—Juventus 4:2 (3:1). Az otthonában játszó Juventusra vertek rá a pécskaiak.

FAVORIT GYŐZELMEK a magyar bajnokságban

Teljes forduló volt a magyar bajnokságban, kevés meglepetéssel.

Budapest, Ferencváros—Budai „11” 3:2 (2:0). Üllői-ut. 8000 néző. Izgalmas, szép játék. A Budai „11” egyenlő ellenfél, de csatársora kapu előtt tehetetlen. A 7. p-ben Turay, a 44. p-ben Toldi, majd Takács II. rugják a gólokat.

Szeged FC—III. Kerület 4:2 (2:1). Szeged sokkal lelkesebb és megérdemelten győz. **Miskolc, Kispeszt—Attila** 3:1 (1:0). Kispeszt új összeállítása bevált. Szemere, Steiner válogatott formában vannak.

Kaposvár, Somogy—Nemzeti 4:4 (3:2).

Újpest, Újpest—Bocskay 5:0 (1:0). Újpest a második félidőben talált magára és ekkor elsöpörte ellenfelét. Első félidő hullámzó játék. A 15. p-ben Jakube góloz. II. félidő 10. p-ben Auer, 20. p. Sáros, a 38. és 43. p-ben Jakube újabb góljai javítják a gólarányt.

Hungária—Soroksár 6:3 (2:1). A Hungária főlényesen látszik, bár a lelkes soroksáriak gyakran zavarnak. Az 5. p-ben Gruber vezető gólt rug (0:1), a 29. p-ben Szabó III. egyenlít, a 35. p-ben Cseh II. (2:1). Szünet után Soroksár öngóllal egyenlít, ezután megindul a Hungária-henger és Titkos, Barátky (11-es), Cseh, majd Szabó III. rugják a gólokat. Zwicz szépít az eredményen.

O Kehrling lett az aldunai tenisz-bajnok. Belgrádból jelentik: Kehrling a férfi egyesben megverte a cseh Vodicskát és ezzel aldunai bajnok lett.

O Az első osztályú Soimit győzte le az USA. A Juventus-pályán lejátszott mérkőzést az első osztályú Soimivel szemben, megérdemelten nyerte meg a Stiassny-USA. A mérkőzés mindvégig szép és helyenként izgalmas volt. Az USA csapata ez alkalommal a következő összeállításban szerepelt: Bercsi—Manga, Gulyás—Miklósi, Mucsi, Faragó II.—Kokri, Párducz, Szívós, Nagy, Fillipszky (Halász). A meccset Schneider vezette. Góllövők: Kokri I. (3), Gulyás és Párducz, illetve Popian (2), —AMTE II.—Titanus II. 6:1 (1:0). Biró: Schauer.

O Ifjúsági bajnokság. AMTE—AAC 3:1 (2:1). Biró: Varga. — Unirea—Juventus 6:1 (1:1). Biró: Husztik. — Hakoah—Soimi 5:2 (1:0). Biró: Szabó. — Titanus—Transylvania 3:2 (1:0). — Olimpia—ATE 4:1 (1:0). Biró: Sensedorf. — Gloria—Egyetértés 2:1 (2:0). Biró: Vidák.

O Szövetségi díjmérkőzés során a Hakoah Braun biráskodása mellett 2:0 (0:0) arányban verte a Gloriát. Góllövők: Blumm és Hegedüs (öngól).

Javitják a kisjenői halálhidat

A hid harminc centimétert toldott el eredeti helyzetéből

Részletesen beszámolt az Aradi Közlekedési Igazgatóság az átírat alapján utasításokat adó az illetékes osztálymérnökségnek, amely megkezdte a szükséges javítási munkálatokat. Munkáscsapatokat vezényeltek ki a hidhoz, amelyről pontos mérésekkel megállapították, hogy közel 30 centimétert csuszolt el eredeti helyzetéből. A munkások visszatolták a hidat, ugyanakkor pedig a javítások megkezdéséig fenyőfagerendákkal támasztották alá, amely valamennyire védi a vonatokat által okozott megrázkóttatás folytán bekövetkező összeomlástól.

O Bucuresti-i eredmények. Makkabi—Juventus 2:2 (1:1). Mihai Vitcazul—Belvedere 2:1 (1:1). Olimpia—Sportul Studentesc 1:1 (0:0).

O Vidéki eredmények. Temesvár: Rapid—Kadima 7:1 (3:1). — TAC—Kinizsi 1:1 (1:0). — Iisa—Banatul 1:1 (1:0). — Electrica—UDR. Várad: Makkabea—Egyetértés 4:0 (2:0).

O Kerékpár-verseny eredményei. Az aradi Meteor Kerékpár Club vasárnap meghívásos kerékpár-versenyt rendezett. Az aradi versenyzőkön kívül, a nagyváradi Kolping és a kisszentmiklósi Banatul kerékpárosai vettek részt a versenyen. Az eredmények a következők: 30 kilométer, kezdők versenye: 1. Poszt Mihály (Meteor), 2. Tóth (Kolping), 3. Geicz (Meteor), 10 induló. Főverseny, 30 kilométer: 1. Orosz Gyula (Kolping), 2. Burián József (Meteor), 3. Mály János (Meteor), 8 induló.

Turófogyasztók figyelmébe!

Rossz ízű, egészségtelen turó van forgalomban Aradon, de az nem tőlünk származik.

Ha egészségét akarja megőrizni, ne fogadjon a ládkákból kímért vignéta és védjegy nélküli TURÓ, mert a falusi KONTÁROK istállóban gyurt egészségtelen TEHÉN turót adnak el Liptói-turónak, miért is büntetve lettek.

Lelekiismeretlen kereskedők veszik dugva is, mert 30 lejért kapták és 60–80 lejért adják el.

Őn megóvja egészségét, ha csak oly üzletben vesz

LIPTÓI TURÓT, ahol vigéttáztott „AROMÁT” új bődönökből árulják a LIPTÓI TURÓT, mert csak az garantált áru, tiszta juh és birka telből készül, naponta árts, ára 60 lej kilogrammonként kicsinyben.

„AROMÁT” tejtermék speciális villanyerőre be-rendezett üzem és üzlet. Volt Asztalos Sándor-ucca 3. szám. 3244

Évi egy lej nyugdíjat állapítottak meg háromezer nyugdíjasnak

A Romániai Munkások Rokkantsegélyző és Nyugdíjgyűlésének közgyűlése -- Felülmestelő határozat -- Az új tisztikar

A Romániai Munkások Rokkantsegélyző és Nyugdíjgyűlése vasárnap és hétfőn tartotta meg negyedik rendes közgyűlését Temesváron, az egyesület helyiségében. A közgyűlésen a romániai kiküldötteken kívül Magyarország és Csehszlovákia testvéregyesületei is képviseltették magukat. **Bárdos Oszkár** budapesti igazgató és **Fehér János** csehszlovákiai főtisztár személyében, a magyar és csehszlovák kiküldötteket szombaton este **Dobos János** központi főtisztár és **Lantos Miksa** alelnök fogadták az állomáson. A közgyűlés előzetes programját képezte a kongresszus ügyrendjének megállapítása, majd a Tivoli-mozi kerthelyiségében társasvacsorát rendeztek, amelyen egy magyar, mint a csehszlovákiai delegátusok megjelentek. A banketten **Filadelfi Adolf**, az egyesület országos ellenőrző-bizottságának tagja, **Farkas Jakab** alelnök és **Moravcsék Elemér** kiküldött üdvözlőlték **Lantos Miksát**, a ségái telep fennállásának jubileuma alkalmából.

Kimutatás az egyesület vagyonáról

Vasárnap reggel 9 óra után néhány perccel **Wekerle József** országos alelnök megnyitotta a kongresszust és üdvözlölte mindenkivel **Bárdos Oszkár** és **Fehér János** delegátusokat, majd megállapította a határozatképességet és átadta a szót **Dobos János** főtisztárnak. Néhány bevezető szó után **Dobos Bárdos** igazgatót kérte szólásra. A magyarországi testvéregyesület igazgatója nagykoncepciójú beszédében kifejtette, hogy a magyarországi egyesület is kénytelen volt arra az álláspontra helyezkedni, hogy áttérjenek a nyugdíjasok biztosításának rendszerére.

Dobos János főtisztár terjesztette be ezután 1928—1931. évi jelentését és beszámolt arról, hogy az egyesületet hét tagja feljelentette. Ebben az ügyben vizsgálat is indult meg, azonban a legteljesebb elégtételt szolgáltatott az egyesületnek, amelynek vezetősége ellen nem merülhetett fel semmi kifogás. **Dobos János** főtisztár ezután részletesen kimutatta, hogy az egyesületnek 166 millió 344.200 lejrel kellene rendelkeznie, hogy az eddigi keretek között folytathassa működését. Ezzel szemben az egyesület vagyona, amely nyolc bérfalotából áll, Románia területén 41 millió 261.779 lejt képvisel, tehát semmi körülmények között sem maradhat a régi keretekben belül. Ezért indítványozta, hogy a jelenleg fizető tagok érdekében mondják ki a biztosításra való áttérést, amely Csehszlovákiában már évek óta olyan kitűnően rendbehozta a testvéregyesületet.

A közgyűlés kimondotta, hogy felhatalmazza az egyesület vezetőségét arra, hogy több biztosító intézettel sürgősen tárgyaljanak és igyekezzenek a ma is fizető tagok részére előnyös megoldást keresni. Amennyiben a központi vezetőség ez ügyben végleges megállapításra jut valamelyik biztosítóval, a kérdés letárgyalása végett még egy rendkívüli közgyűlést hívhatnak össze ez év folyamán. Hosszas vita után elfogadták a közgyűlés-másik legfontosabb indítványát is, amely a *rokkantak nyugdíjüteményeit az alapszabályok értelmében évi 1 lejre szállítja le. Ez a leszállítás azokra a tagokra vonatkozik, akik az általuk befizetett összeg 100 százalékát már felvették, a többiekre csak abban az esetben, ha szintén elérik majd a százszázalékos kielégítést.*

Az egylejes nyugdíjak

A közgyűlés határozata értelmében tehát *6000 rokkant egyesületi tag közül 3000, évi egy lej nyugdíjat kap ezentúl mindaddig, amíg a nyugdíjért jelentkezik.*

Ha két éven keresztül nem veszi fel nyugdíját, akkor automatikusan törlik a tagok listájából. Az egylejes nyugdíjak adminisztrációs munkájára külön hivatalnokot kell szerződtenie az egyesületnek, amelynek teljes tisztikara a jövőben is működnie fog, mint a biztosító intézet ellenőrző bizottság. Ezután megválasztották az új tisztikart, amely a következőképpen alakult: Elnök: **Wekerle József** tisztviselő, alelnökök: **Farkas Jakab** nyomdász, **Lantos Miksa** tanító (Arad), **Miculescu Nestor** törvénytudósi főigazgató, **Zimmermann János** tisztviselő, a rendes felügyelő-bizottság tagjai: **Baeder K. Ernest**, **Filadelfi Adolf** könyvtartó (Arad), **Thierjung Péter** női-szabó, **Milos Romulus** városi könyvtáros, **Huszmuller Géza** tisztviselő. Helyettesek: **Wek Károly** vasmunkás, **Schögel Henrik** tanár, **Szegedi Emil** főgépész, **Boluniczky Ferenc** technikai tisztviselő, **Klein Mátyás** bankalkalmazott. A harminc tagú bizottság aradi tagjai: **Kalmár István** gépész, **Fuchs Ádám** kerékgyártó (Mikalaka), **Menczer Gyula**.

Az ülés végén **Farkas Jakab** alelnök méltatta **Dobos János** tízéves működését, majd még néhány felszólalás után a közgyűlés véget ért.

Itt írjuk meg, hogy az aradi „Izbanda” I. O. V. hadirokkant egyesület ugyancsak vasárnap tartotta kongresszusát, amelyen az új vezetőség megválasztása után több határozati javaslatot fogadott el. Az új vezetőség tagjai: Diszelnök: **Mohor Illés**, elnök **Tulbure Joachim**, alelnökök **Madár József** és **Auerbach Béla**, pénztárnok **Weisz Szigfried**, jegyző, **Sirián János**, szervező titkár **Molnár Ferenc**. Választmányi tagok **Filip György**, **Kiss Mátyás**, **Mihajlov József**, **Majorcsik György**, **Klein Jenő**, **Majer Demeter**, **Rónai Dávid**, özv. **Dan Zorica** és **Eisele József**. Póttagok: **Ciosity Lazar**, **Bencsik Mihály**, **Bence János**, **Cservenka József**, **Balogh Mátyás**, **Hell Károly**, **Sambura János**, **Lang Mihály** és **Grosz Antal**. Ellenőrök: **Lukács Lajos**, **Müller József** és **Stein József**.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az aradhegyaljai borok értékesítésére

Allami szubvenció a szövetség részére -- **Szövetkezet létesül Aradon**

Katasztrofális az idei szőlőtermés -- Dr. Ispravnic Sever nyilatkozata

Ujabb csapás: a szőlőmoly pusztít a Hegyalján

Aradmegye lakosságának évről-évre egyik legnagyobb problémáját képezi a hegyalja szőlőtermése, illetve ennek a termésnek az értékesítése. A külföldi piacok elvesztésével egyidejűleg a kereslet hiánya következtében a borárak csökkenése állott be és ezek az árak még akkor sem mutattak emelkedő tendenciát, amikor kevesebb volt a termés és amikor a kínálat ennek folytán szintén alaposan megcsappant. Aradhegyalja termelői előtt az idén is a kettős kérdés problémája mered: milyen lesz az idei termés és milyen áron tudják azt értékesíteni. Mindezekről beszélgetést folytatunk dr. Ispravnic Severrel, az aradi Szőlészeti Szindikátus elnökével, aki ma tért haza hegyaljai utjáról és aki munkatársunknak a következőket mondotta:

— A jég után most egy újabb csapás, a szőlőmoly vitt végbe óriási pusztítást az Aradhegyalján. Amerre az ember utazik, a hegyaljai falvakban mindenütt ennek az újabb veszedelmnek a pusztításairól hall beszélni. Mint emlékeztető, néhány hónappal ezelőtt jégeső vonult végig a Hegyalja egy részén, amely az eddigi számítások szerint egyes helyeken 25, máshol pedig 30 százalékos pusztítást vitt véghez. A szőlőmoly jelentkezése tehát természetesen azokat a gazdákat érintette súlyosabban, akiknek szőlőjét — részben — már a jégeső tarolta végig.

— A szőlőmoly két fajtája, az ugynevezett cochilis és indocis jelentkezett most a hegyaljai szőlőkben és átlag ötven százalékos pusztítást vitt véghez. Így tehát egyes helyeken — ahol a jég is végig vonult — az ígérkező termésnek csak alig husz százaléka maradt meg.

A Hegyalja idei termése tehát bátran katasztrofálisnak mondható. Az előrelátható kínálat minimális voltával azonban a legkevesbé sem állanak arányban a borárak. Addig, amíg Bucurestiben a bor literje 10—12 lej, nálunk hét lej a legmagasabban elérhető ár. A must ára pedig 5—6 lej. A szüreti kilátások rendkívül gyengék, a régi borok elfogytak, úgy, hogy az idén valóban nem fenyegethet az az átok, hogy a kitünő termés következtében csökkennek minimálisra a borárak. Bucurestiből az utóbbi időben már élelkebben érdeklődnek az aradhegyaljai borok iránt, üzletet azonban nem lehet lebonyolítani a magas fuvar miatt. Eddig még mindig nem sikerült kiharcolnunk, hogy a fuvar, amely vagononként közel huszezer lejt tesz ki és amely megakadályozza a szállítást — csökkentsék.

— A termelők, a szőlőbirtokosok előtt tehát ott áll a kérdés: hogyan értékesítsék boraikat? Ennek a problémának a megoldása céljából tervet is dolgoztunk ki, amely már a légközelebb a megvalósulás stádiumába lép, annál is inkább, mert már az idei termést az említett tervek szerint akarjuk értékesíteni. A szőlőbirtokosok között létrejött megállapodás értelmében állami szubvencióval szövetkezetet hívunk létesíteni, amelynek az aradhegyaljai borok értékesítése, eladása lesz a célja. A szövetkezet központja Aradon lesz, itt is állítunk fel lerakatot és szövetkezeti alapon ilymódon igyekezünk megoldani azt a problémát, amely már évek óta vajudott, de amelyet az elmúlt évek során nagyon kevéssel sikerült előre vinni. A szövetkezet rövidesen megalakul és ekkor már az alakulás, valamint a szervezés részleteiről bővebben nyilatkozhatom.

Az aradi pénzügyintézetek a Kereskedelmi és Iparkamarát kérik fel a devizakorlátozások enyhítésére való közbenjárásra

Az aradi bankok küldöttsége a Kamara vezetésénél -- A temesvári tőzsde két temesvári bank részére kér devizavásárlási felhatalmazást

A temesvári tőzsde vezetősége nevében Brebenariu Vasile, a tőzsde elnöke memorandumot juttatott el a Banca Nationala kormányzójához a devizakorlátozásokkal kapcsolatban. A temesvári árutőzsde hivatkozva a bánági és temesvári piac fontosságára, valamint a temesvári kereskedők, iparosok és főleg gabonaexportőrök külfölddel való kapcsolataira, arra kéri a Banca Nationalát, hogy

két temesvári jelentős pénzügyintézetet bizonny meg a devizaügyletek likvidálásával.

A tőzsde elnöke azt javasolja, hogy ennek a két banknak ugyanolyan jogai legyenek, mint az autorizált fővárosi nagybankoknak, illetve ezek is vásárolhassanak devizákat. A bánági kereskedelmi és pénzügyi élet faktorai remélik, hogy a jegybank eleget fog tenni ennek a jogos kívánságnak.

Itt emlékezünk meg arról, hogy attól a memorandumtól függetlenül, amelyet az aradi pénzügyintézetek közösen juttattak el az említett

korlátozásokkal kapcsolatban a Banca Nationala vezetéséhez, most újabb akció indult meg az aradi pénzügyintézetek körében annak érdekében, hogy az aradi Kereskedelmi és Iparkamara interveniáljon a devizakorlátozások enyhítése érdekében. Ez az intervenció nemcsak azt a kívánságot ölelné fel, hogy az aradi bankok is autorizációt kapjanak a devizavásárlásra, mert különben teljesen megbénul a megye exportja, hanem bizonyos kivánságokat fog tartalmazni a legutóbb életbeléptetett és főleg az importot korlátozó rendelettel kapcsolatban. Értesülésünk szerint

az aradi pénzügyintézeteknek egy küldöttsége keresi fel holnap délelőtt a Kereskedelmi és Iparkamara vezetését,

amelyet arra fog kérni, hogy fejtsse ki a Banca Nationala előtt az aradi ipari, kereskedelmi és pénzügyi életnek a devizakorlátozásokkal kapcsolatos sérelmeit és kérje a devizakorlátozásoknak, főképpen az utóbb kiadott rendelkezéseknek a lehetőséghez mért enyhítését.



PAGEOL

Titkos betegség.
Nincs elegendő szavunk annak az előítéletnek a visszatartására, amely a nemli szervek, a húgyhólyag és az ezzel összefüggésben levő szervek betegségeit „titkosnak” minősíti. Ennek az álszövegnek átkos következményei egyaránt kiszámíthatatlanok úgy az egyénre, mint a fajra nézve.

Ezzel szemben gyors cselekvésre van szükség. A PAGEOL, a húgy-antiszepikumok legerősebbje, enyhíti a fájdalmakat, megszünteti a folyást, csillapítja a prostata gyulladást.

A PAGEOL azonnali javulást idéz elő és egyaránt erőteljes, valamint döntő kezelési módszer képez.

Kaphatók gyógyszerárakban és drogueriarakban.



— A Consum új száma azokkal a problémákkal foglalkozik, amelyek most gazdasági életünk homlokterébe kerültek: A kontingenztárlásról, az új gazdasági törvényekről, a devizakérdésekről számos cikk foglalkozik. A Schröder Bankház egymilliárd lejes pert indított az állam ellen az osztálysorsjáték koncesszionálása miatt. Közszállítások és árlejtések, fizetésképtelenségek, új cégek és cégváltások első forrásból a Consum most megjelent, szeptember 25-iki számában olvashatók. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól, Cluj, Strada Iuliu Maniu 3.

— A bucaresti-i központi árlejtési bizottság a napokban hagyta jóvá a megye gazdasági hivatalának árlejtési eredményét, amelyet a varsándi I. számú Körös-híd javítási munkálatainak kiadása ügyében tartott. Ezt a 129.000 lejes közmunkát Vlatt István aradi vállalkozó 10 százalékkal olcsóbban vállalta a kiírási árnál és így a központi árlejtési bizottság megadta felhatalmazását, hogy Vlatt 116.000 lejért a munkát megkezdhesse. A megye interimárbizottsága ebben az értelemben utasította is a megye technikai ügyosztályát.

— Felbontják a román-osztrák clearing-egyezményt. Bucurestiből jelentik: Jól értesült körökből származó információk szerint, az alig néhány héttel ezelőtt megkötött osztrák-román clearing-szerződést felmondják, mert annak gyakorlati alkalmazása lehetetlennek mutatkozott. Az egyezmény sok komplikációra adott alkalmat a kereskedelmi életben és most ezeknek a komplikációknak az elsímitására diplomáciai tárgyalások indulnak.

E hó végéig

INGYEN KAPJA

a 47 év óta fennálló

ARADI KÖZLÖNY-t

ha ma megrendeli.

Az előfizetést csak 1932. október hó 1-től számítjuk.

MEGALAKULT

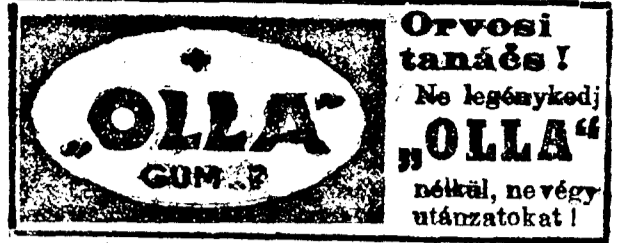
a romániai puhafa-exportörök szindikátusa

A bécsi nemzetközi fakonferencia határozata értelmében az egyezményben résztvevő egyes államok részére az ott megalakuló puhafa-exportör-szindikátusok kapják meg az export-kvótát. Az így megállapított exportkvótát a puhafa-exportör-szindikátusok osztják fel tagjaik között. A romániai puhafa-exportör-szindikátus, amint jelentettük, a kereskedelmi és ipariügyi, illetőleg a földművelésügyi minisztérium égisze alatt alakult meg. A szindikátus alapszabálya is elkészült és azt még e héten Madgearu kereskedelmi és ipariügyi miniszter elé terjesztik jóváhagyás végett. A kereskedelmi és ipariügyi minisztérium, továbbá a földművelésügyi minisztérium jóváhagyása után megtartják a puhafa-exportör-szindikátus alakuló közgyűlését. Az alapszabályok értelmében a közgyűléseken a szindikátusban résztvevő vállalatok minden négy gatter után egy szavazattal rendelkeznek.

= A borosjenői hetivásárok új rendje. Erdékes döntést hozott a közelmúltban Borosjenő község tanácsának egy határozatával kapcsolatban Aradmegye interimárbitzottsága. A községtanács ugyanis, a szomszédos községek kereskedőinek és iparosainak kérésére határozatlanul megengedte, hogy a borosjenői hetivásárokon a környékbeli kisközségek iparosai és kereskedői is megjelenhessenek. A határozatot jóváhagyás végett az aradmegyei Interimárbitzottság elé terjesztették, amely foglalkozott az ügygel és jóváhagyólag vette tudomásul a borosjenői határozatot, csupán azt a kikötést tette, hogy a környékbeli kereskedők és iparosok is ugyanazon taksák fizetésére köteleztessenek, mint amiket a borosjenőiek fizetnek.

= Szakbizottság vizsgálja felül a megyei tenyészállatokat. Az aradi prefektúra felszólította az összes megyei állatorvosokat, hogy készítsék el azt a táblázatot, amely szerint a tovább-tenyésztés szempontjából felül fogják vizsgálni a himnemű állatokat. A szakbizottságokba egyébként a földművelésügyi minisztérium a következőket delegálta: aradi járás: Perian Lázár megyei mezőgazdasági tanácsos; kisjenői járás: Stanioiu Károly, Kisjenő; szentanna járás: Szilbereisz Jakab, Szentanna; pécskai járás: Novac Axentie, Pécska; világosi járás: Axentie Secula, Világos; radnai járás: Birtolon Aurel őrnagy, Konop; borosjenői járás: Calmar I. Bokszeg; borossebesi járás: Petru Perva, Buttyin; halmágyi járás: Balta Miklós, Nagy halmágy. Az aradi Mezőgazdasági Kamara határozata értelmében, a költségek kiméltése céljából, a bizottság ezentúl nem megy külön-külön minden gazdához, hanem az egyes járásokban megnevezett helyeken fognak összegyűlni tenyészállataikkal a gazdák. Ilyen gyűlekezési hely maximálisan hat-hét lehet egy járásban. A kiszállási és vizsgálati díjakat a Mezőgazdasági Kamara 50 százalékkal leszállította. A bizottságokban a kamarának egy delegátusa is részt vesz és ezek a következők: aradi járás: Luca Raicu; kisjenői járás: Memetea József; szentanna járás: Budiu Miklós; pécskai járás: Imbroane Constantin; világosi járás: Burza János; radnai járás: Leric János; borosjenői járás: Zopota Áron; borossebesi járás: dr. Boros Béni; halmágyi járás: Bogdan Pál.

= Ezeröttszáz malom sztrájkol Magyarországon. Budapestről jelentik: A malomellenőrökől szóló kormányrendelet következtében eddig Baranyamegyében 300, Bácsbodrogmegyében 500, Veszprémmegyében 350 malom szüntette be működését. Ezekhez most 400 tolnamegyei malom is csatlakozott, úgyhogy ezekkel a sztrájkoló malomok száma 1500-ra emelkedett.



Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, SZEPTEMBER 27.

Bukarest. 13. Gramofon. 13.45 Gramofon. 18. Mofoz zenekar: könnyű és román zene. Közben 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45 Cretoziu operaénekesnő. 22.05. Mozart; D-moll zong. és zenekari verseny. — Budapest I. 11.15. Az államrendőrség zenekarának hangversenye. 14. Déli harangszó. 14.05. Dombóvári Horváth Jani és cigányzenekarának hangversenye. 5.30. A rádió ifjúsági felőrája. 6. Pista bácsi meséi. 7. His Master's Voice gramofonhangverseny. 8.15. Francia nyelvoktatás. 8.40. Szalonzenekari hangverseny. 9.40. Tömeg és uiság, Saly Dezső előadása. 10.10. Közvetítés a Vigszínházból „Emmy”. Vigjáték három felvonásban. Az előadás után: Megyeri Gyula jazz zenekarának hangversenye. — Bécs. 13.30. Silving zenekar. 14.40. Olaszowska Mária-lemez. 15.10. Ujabb operettek. Gram. 17.20. Lengyel zene. 19.05. Machek zenekar. 21.40. Holzer zenekar. 23.50. Gaudriot jazz Medna Dáró énekével. — Belgrád. 14.05. Gramofon. 18. Gramofon. 19. Könnyű zene. 22. Ének hangverseny, Verdi, Puccini és Bellini operákból. 24.30. Hangverseny. Utána tánczene a Ruski Car vendégekől. — Berlin. 20.30. Szórakoztató zene. 21.10. Szórakoztató zene. 21.30. Hamburg. 22. Szórakoztató zene Breslauból. 23.10. Zenekari verseny. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Tánczene. 15.35. Gramofon. 16.30. Rádiózenekar. 20.50. Gramofon. — Kaunas. 22. Eszperantó előadás. — Langenberg. 19. Szórakoztató zene. 22. Schiller: Wallenstein c. drámai költem. 0.40. Esti zene. — Milano. 19. Tánczene Zenekari hangverseny. 21.30. Gramofon. — Pozsony. 13.05. Gramofon. 16.30. Rádiózenekar. 20.15. Gramofon. 20.50. Szavazat. 21. Durveh: A bunzlau lakoma. 0.20. Cigányzene. — Prága. 8.15—9.30. Zenés ébresztés. 12.55. Gramofon. 13. Gramofon. 14.15. Gramofon. 21. Cigányzene. — Róma. 19.30. Ének és zenekari hangverseny. 21.10. Gramofon. 22.45. Négyes. — Svájc Aleman adó. 18. Operettreszletek. 22. Zuhiger tájszólás vigjátéka. 23.40. Liszt művek Hubert Ödön zongoraművész előadásában.

SZERDA, SZEPTEMBER 26.

Bukarest. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. Szór. és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Nestorescu hegedűművész. 21.45. Jiana fuvola, Badan klarinét és Rogalski zong. művész. 22.15. Delvrance zong. művész. — Budapest I. 11.15. Az 1. Konvédgyalogezred zenekarának hangversenye. 14. Déli harangszó. 14.05. Hangverseny. 6.15. Vitéz Miklós novellája. 7. A rádió házikvintettjének hangversenye. 8. Olasz nyelvoktatás. 8.30. Dankó nóták Pósa Lajos versaire. Előadja Bodán Margit és Cséleányi József, Kisér Toll Árpád és Jancsi cigányzenekara. 9.30. A rádió külügyi negyedőrája. 9.45. A Mándits szalonzenekar. 11. Stefánka Imre zongorahangversenye. Makó tánczene. 13. Károlyi Árpád és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 13.30. Brunner zenekar. 14.40. Beethoven: D-moll szonáta Gramofon. 15.10. Gramofon. 19.50. Hangverseny. — Belgrád. 14.05. Rádiózenekar hangverseny. 18. Gramofon. 19. Népdalok. 22. Héber egyházi dalok. 23. Cselló hangverseny. 23.30. Énekhangverseny. 24.20. Könnyű zene. — Berlin. 17.40. Rádiózenekar. 18.30. Vonós zenekar. 20.30. Vidám dalok. 21.30. Verdi: Álarcosbál című operája. — Langenberg. 19. Hangverseny, közv. Latzko Ernő zongoraművész. 22. Esti zene. 23. Vidám amerikai versek, történetek, zeneművek, tréfák. — Milano. 19. Gramofon. Trieste. Ötös. 21. Könnyű zene. Trieste. Ötös. 22.50. Szimf. Utána kávéházi zene. — Oslo. 19. Gramofon. 24.15. E. Az eszperantistákkal Párisban. 24.35. Tánc z. 1. Könnyű zene és dalok. — Pozsony. 14.05. Rádiózenekar. 19.30. Harmonika. 19.45. Gramofon. 20. Magyar óra. Damminger dr.: Szt. Vendel élete. Csev. Ze vezrl. Knachtsberger zongoraművész játéka. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 11. Suk: Változatok a Szent Vencel kórára. 13. Zenekari hangverseny. 21. Kolásky hegedűművész. — Róma. 19.30. Ének és zenekari hangverseny. 21.20. Gramofon. 22.45. Leoncavallo: Mimí Pinson, gr.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Az új menetrend

Az Aradi Közlöny menetrend-táblázata

Aradra érkező vonatok:

Aradról induló vonatok:

Aradra érkező vonatok:		Aradról induló vonatok:	
felől	személy	felé	személy
Piski	00 óra 10 perc	Temesvár	00 óra 20 perc
Bucuresti	express 4 óra 00 perc	Nagyvárad	személy 3 óra 45 perc
Lőkősháza	express 5 óra 38 perc	Lőkősháza	express 4 óra 08 perc
Nagyvárad	személy 5 óra 48 perc	Bucuresti	express 5 óra 45 perc
Gurahonc	motoros 6 óra 05 perc	Zsombolya	vegyes 6 óra 00 perc
Piski	személy 6 óra 17 perc	Temesvár	személy 6 óra 24 perc
Pécska	motoros 6 óra 41 perc	Pécska	motoros 7 óra 00 perc
Temesvár	személy 6 óra 48 perc	Kurtics	rapid 7 óra 06 perc
Kurtics	személy 6 óra 50 perc	Kurtics	személy 7 óra 29 perc
Bucuresti	Rapid 6 óra 58 perc	Brad	személy 7 óra 30 perc
Otlaka	vegyes 6 óra 58 perc	Piski	személy 8 óra 85 perc
Zsombolya	személy 7 óra 55 perc	Nagyvárad	személy 8 óra 25 perc
Pécska	motoros 8 óra 15 perc	Kurtics	személy 9 óra 35 perc
Brad	személy 8 óra 20 perc	Pécska	motoros 10 óra 25 perc
Kurtics	személy 8 óra 51 perc	Radna	motoros 10 óra 35 perc
Temesvár	személy 10 óra 16 perc	Temesvár	személy 11 óra 36 perc
Piski	személy 11 óra 21 perc	Brad	motoros 12 óra 15 perc
Nagyvárad	személy 12 óra 18 perc	Kurtics	személy 13 óra 30 perc
Kurtics	személy 12 óra 31 perc	Pécska	motoros 13 óra 50 perc
Radna	motoros 13 óra 06 perc	Lőkősháza	gyors 14 óra 52 perc
Pécska	motoros 13 óra 11 perc	Piski	személy 14 óra 55 perc
Brad	személy 13 óra 45 perc	Nagyvárad	személy 15 óra 05 perc
Temesvár	személy 14 óra 36 perc	Bucuresti	gyors 15 óra 58 perc
Bucuresti	gyors 14 óra 52 perc	Temesvár	személy 16 óra 00 perc
Pécska	motoros 15 óra 25 perc	Brad	motoros 16 óra 05 perc
Lőkősháza	gyors 15 óra 43 perc	Pécska	motoros 16 óra 10 perc
Nagyvárad	személy 15 óra 53 perc	Zsombolya	személy 16 óra 35 perc
Kurtics	személy 18 óra 11 perc	Otlaka	vegyes 18 óra 00 perc
Temesvár	személy 18 óra 47 perc	Radna	motoros 18 óra 21 perc
Radna	motoros 19 óra 39 perc	Kurtics	személy 18 óra 50 perc
Pécska	motoros 20 óra 10 perc	Nagyvárad	személy 18 óra 55 perc
Brad	személy 20 óra 17 perc	Gurahonc	személy 19 óra 25 perc
Zsombolya	vegyes 21 óra 05 perc	Pécska	személy 20 óra 25 perc
Temesvár	személy 23 óra 23 perc	Temesvár	személy 20 óra 42 perc
Nagyvárad	személy 22 óra 48 perc	Piski	személy 21 óra 30 perc
Lőkősháza	Rapid 23 óra 37 perc	Bucuresti	rapid 23 óra 52 perc

A fenti menetrend 1932. október elsejéről másodikára virradó éjszaka 12 órakor lép életbe, az új időszámítás alapján

APRÓ HIRDETÉSEK.

LEVELEZÉS.

„AMOR” jellegre levél van az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, kérem átvenni.

HAZASSÁG.

KELLEMESS megjelenésű, huszonhárom éves hajadon, földbirtokkal, házzal, készpénzhozománnyal férjhezmenne. Megbízottja: NAGY JENŐ, Budapest, Rákóczi-ut ötvenhét/b. (Huszonnégy éve közvetít házasságokat.)

NYUGDJKÉPES 35 éves állami tisztviselő nőszülné, Jövendelme gondtalan megélhetést biztosít. Hozomány másodrendű. Ismerkedést kiköszököl: NAGY JENŐ, Budapest, Rákóczi-ut ötvenhét/b. (égy-jelzéstelen levelezés.)

ALKALMAZÁS.

HARISNYAKETTLIZO nőket keresünk. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 286

KEZTYÜVARRÓNÖKET keresünk. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 286

HAZPARTASOM vezetésére a főzésben is perfect komoly, rendszerető nőt keresek. Özv. Messer Lipótné, Chisineucris 288

Vasöntöket

keres MÁRKI-gépgyár, Timisoara, IV., Strada 1. G. Bratianu No. 10. 3259

Társulnék

nagyobb tőkével már meglévő fejlődőképes kézimunka-üzlethez, — szalon, valamint üzlet vezetéséhez perfectül értek. Ajánlatokat „Oradea” jellegre az Aradi Közlöny kiadóiba kérek.

LAKÁS.

MODERN 4 szobás központi fűtéses lakás és üzlethelyiségek a Bohus-palotában kiadó. Cim: Banca Româneasca. 3241

MODERN háromszobás lakás októbertől kiadó. Volt Ferdinánd-uca 3, földszint

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minorita templommal szemben. 800

VETÉLÉSELDADÁS.

A BÁRZAVAI GYÓGYSZERTAR eladó, vagy bérbeadó. Szíves érdeklődőknek közvetlenül válaszol: Csizsár Béla gyógyszerész Bărzava, jud. Arad. 3258

FEHÉR SELYEMPINCSEK 4 hónaposok eladók. Érdeklődni házmesternél: Bulv. Regina Maria 17.

NŐI BUNDÁK és boák, hat személyes ezüst evőeszközök; alpaca evőeszközök, antik szekreter, intarziás szekrények, comód, komplett jókai, értékes festmények, keleti perzsaszőnyegek, fo telok, sezlonok; vendéglői bernadorfi edények és porcellán csészék, tükrök, álló villanylámpák, vitrinek, ékszeres, függönyök, storeok, Schörlberl ág, háló, ebédlő, szalon uriszoba, konyha berendezések, fotelok, dísz tárgyak, zongorák, hegedűk, réz és vaságyak, bronz zircandok stb. eladók. SALGÓNE bizománvi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-uca) Neuman palota. 1000

Motorok

100 HP. Diesel, 55 és 85 HP. Szivógáz, 30 és 12 HP. Nyersolaj, 30, 25 és 20 HP. Petróleum motorok és egy komplett hidraulikus olajsajtó eladó Friedrich Testvérek, Temesvár.

Padolt raktár

10 t. téres, butornak, műhelynek nagyon alkalmas a főtéren, olcsón kiadó. Bővebbet a GABY kalap-szalomban Bulv. Reg. Ferd. 11, (József főherceg-ut)

Őszi ruhákat és kabátokat legszöbben fest, tisztít, valamint gallérokat legolcsóbban fényez. **KNAPP** modernül berendezett vállalata v. Weitzer J.-u 11. — — v. Magyar-u. 10.

SÜRGŐSEN KERESSEK férfi és női bundákat kisebb-nagyobb keleti és helyben készített perzsaszőnyeget, velencei tükröt, ezüst evőeszköz és ezüst dísztárgyakat, márkás porcellánokat, ékszerket egész szobaberendezéseket, egy bu tórokat, arany fogsorokat, gyári szőnyeget, sezlon és sezlonterítőket, stb. stb. függöny dísz tárgyakat. stb. SALGÓNE bizománvi üzlet Str. Horia 1. (Széchenyi-uca). Neuman-palota. 1000

Olcsó árak

mellett szép és jó

szőrmezükségleteit Zimmermann Sándor

üzleténél, v. Eötvös-u. 5., szerezheti be. Ugyanott szőrmezjavítások és alakítások olcsón eszközöltetnek. 2790

Műlábak,

műkezek, valamint Orthopád készülékek, ludaltpbetetőz, sérvkötők és kötszerek mé: tők. szerint.

Tejnor Ferenc és Társa

oégnél, Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

Paladics György

asztalos mester készít

épület, butort

és berendezéseket

feltűnő olcsó árban. Arad, Str. Ghiba Birta 16. v. Varjassy József-uca.)

INGATLAN.

Adományos magánház

a főtértől 4 percrenyire 3 szobás lakás, 1 szobás udvari melléképület, cserétkályhák, esslingeni redőny, vízvezetékkel. 265.000 lejért eladó.

Kizárólagos megbízott: Petrán, Arad, Piața Avram Iancu 16. (Szabadság-tér)

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban.

Balázs bácsi étkezdéjében

v. Szabadság tér 16, Palugyay-ház, elsőrangú házi koszt: Ebéd 3 fogásos 15 lei, 4 fogásos 20 lei Vacsora 10 lei. 3197

Készpénzért

megvesszük bútorait, ezüstjét, antik tárgyat, szőnyeget, varrógépeket stb. stb. Eladó olcsón Lengyel-féle teli háló, konyhaberendezés, Singer varrógép, festmények stb. stb. COMISIO bizománvi üzlet Bulv. Reg. Maria 9. — A velünk összekötötésben álló temesvári zálogház 24 százalék mellett folyóit kölcsönöket arany és ezüst tárgyakra, ékszerekre, valódi szőnyegek, írógépekre, stb. úgy, hogy ilyen tárgyaknak a zálogházba való eljuttatására megbízásokat ismételtlen elfogadunk.

FILLÉRES GYORS

ARAD — BUDAPEST — ARAD

Az Est-lapok — Dimineața — Aradi Közlöny rendezésében

475.- lei oda-vissza utazás vas-
uti és vizumköltséggel

Indulás október 12-én,

egyéni és kollektív utlevéllel.

Jelentkezéseket elfogadnak és minden felvilágosítást megadnak az Aradi Közlöny kiadóhivatalai és Künstler Utazási Iroda,

vasárnap délelőtt is 8-12 óráig